



Pytania o Związek

Kilka myśli niekoniecznie rocznicowych

Związek Polaków na Litwie istnieje — to dobrze. Mimo problemów, kłopotów i trudności, coraz częściej przez nas samych stwarzanych, działa — dobrze. Jest organizacją, w której każdy chętny, jeśli się uprze, może się wyżyć i społecznie spełnić — dobrze. Że jednak o tych problemach, kłopotach i trudnościach organizacji i nas wszystkich się nie mówi — to niedobrze. Że w ogóle zanikła, ledwie rozpoczęta, tradycja swobodnej publicznej dyskusji o naszych wspólnych sprawach — źle. Okazała się zbyt żywotna konwencja „propagandy sukcesu” nie bacząc na nic — niepotrzebnie i coraz bardziej głupio.

Związek Polaków na Litwie świętuje tej soboty 15 rocznicę. Jubileusz dość okrągły, feta wielka, z udziałem dostojnych gości. Wiele pięknych — i słusznych — słów zostanie wypowiedzianych, mów wygłoszonych, toastów spełnionych. Jak przy każdej rocznicy. Wielu będzie mówić o trwaniu na posterunku, nierozwalnych więzach z Macierzą, wielkich osiągnięciach, wielu z taką przyjemnością będzie tego słuchać. Ale też wiele ważnych, zasadniczych rzeczy zostanie pominiętych milczeniem, bo odświętne nie są, nie pasują, w święto jak nietakt zabrzmieć mogą. Niech więc święto będzie sobie, a kilka pytań, jubilatów dotyczących — bo jednak istnieją, odpowiedzi się domagają, są ważne — w tym miejscu zostanie sformułowanych.

Która to rocznica?

Pierwsze — bodaj mniej od in-



III zjazd ZPL w grudniu 1991 r. Sala jeszcze okazuje autentyczne zainteresowanie

Fot. archiwum

nych ważne: co świętujemy, rocznicę czego? 15 i 16 kwietnia 1989 r. obradował I zjazd Stowarzyszenia Społeczno-Kulturalnego Polaków na Litwie. Zebranie założycielskie Stowarzyszenia odbyło się rok wcześniej — 5 maja 1988 r. 16 czerwca 1988 r. Stowarzyszenie uzyskało osobowość prawną, zostało zarejestrowane przy Litewskim Funduszu Kultury. W dniu zjazdu liczyło już ponad 12 tys. członków. Wszystkie istniejące do dziś podstawowe oddziały rejonowe były już założone. Przy Stowarzyszeniu powstało kilkanaście afiliowanych

podmiotów społecznych — związków przyszłych ważnych organizacji branżowych. Podstawowe postulaty na najbliższych co najmniej kilkanaście lat sformułowane zostały w statucie SSKPL.

Na zjeździe uchwalono, że organizacja się usamodzielnia i zachowując ten sam statut, strukturę i członkostwo zostaje transformowane w Związek Polaków na Litwie. W referacie sprawozdawczym — bo było już z czego sprawę zdawać — zostało zaproponowane, by I zjazd SSKPL był jednocześnie uważany za zjazd ZPL. Delegaci

propozycję przyjęli. Dziesięć lat nie było żadnych wątpliwości co do daty powstania pierwszej legalnej polskiej organizacji społecznej na Litwie w okresie powojennym. W 1998 r. uczciliśmy, dość hucznie, choć we własnym gronie, w sali samorządu rejonu wileńskiego, 10-lecie Związku. Miał jednak rok — i nastąpiła druga uroczystość, tym razem z udziałem licznych gości z Macierzy. Też pod hasłem 10-lecia. Zdaje się, że nie tylko papież Grzegorz i Julian różnili się w układaniu kalendarza...

(Dokończenie na str. 8)

Primadonna wielu oper świata prof. Teresa Żilis-Gara gości w Landwarowie

Dar miastu dzieciństwa



Widownią sukcesów primadonna były wielkie teatry operowe całego świata
Fot. Marian Paluszkiwicz

W niedzielę, 18 kwietnia, o godz. 11.30 w kościele pw. Zwiastowania NMP w Landwarowie odbędzie się uroczyste poświęcenie organów, ufundowanych przez słynną śpiewaczkę operową, rodem z Landwarowa, profesor sztuk muzycznych Teresę Żilis-Gara. Jedną z najwybitniejszych współczesnych śpiewaczek operowych zaszczyt swą obecnością uroczystość poświęcenia organów.

Niezrównany sopran liryczny słynnej śpiewaczki operowej o urzekającej barwie oraz dramatycznych możliwościach od wielu lat zachwyca słuchaczy światowych sal koncertowych. Urodzona w Landwarowie, Teresa Żilis-Gara studiowała w łódzkim konserwatorium u prof. Olgi Ol-

giny. Pierwsze laury zdobyła wygrywając Międzyuczelniany Konkurs Śpiewaczy w Warszawie. W tym samym czasie została zaangażowana jako solistka do Państwowej Filharmonii w Krakowie. Na scenie operowej zadebiutowała w Operze Krakowskiej. Repertuar słynnej artystki obejmuje wielkie role w operach Mozarta, Verdiego, Pucciniego, R. Straussa, Chaussona, Czajkowskiego i wielu innych. Widownią sukcesów primadonna były wielkie teatry operowe całego świata: Mediolańska La Scala, Wiener Staatsoper, National Theater München, Staatsoper Hamburg, Detsche Oper Berlin, Teatro Bellas Artes w Buenos Aires, Teatr Wielki w Warszawie, w Tokio i wiele innych.

(Dokończenie na str. 2)

W NUMERZE

Polacy na świecie — **4**

Związki działają aktywnie i zgodnie

W marcu br. odbyły się zjazdy Związku Polaków we Włoszech (sprawozdawczy) i Związku Polaków na Łotwie (sprawozdawczo-wyborczy).

Wywiad — **5**

„Bądźmy silni jednością”

Rozmowa z prezesem ZPL Michałem Mackiewiczem.

Życie Wileńszczyzny **6**

Trzeba będzie przedstawić projekty

Właściciele prywatnej ziemi powinni do 1 września przedstawić terytorialnym oddziałom Narodowej Agencji Płatniczej zgłoszenia na wypłaty za założone nowe lasy.

Opinie — **7**

Co nas czeka po 1 maja?

Po 1 maja Litwa stanie się pełnoprawnym członkiem Unii Europejskiej, przez co wejdzie w nowy etap swego rozwoju, który ma być zdecydowanie lepszy dla większości obywateli naszego państwa niż stan obecny.

Sport — **11**

Ejszyszczenie godnie reprezentowali Litwę

Z dwoma Pucharami Fair Play oraz z Pucharem w kategorii Najlepszy Opiekun powróciła z Warszawy 2-drużynowa delegacja piłkarzy z Ejszyskiej Szkoły Sportowej, która pod sztandarem TG „Sokol” Litwa broniła honoru swojej parafii na XIII Międzynarodowym Turnieju Halowym w Piłce Nożnej — „AWF 2004”.

Sentencja

Wszystkich nie można oszukiwać jednocześnie.

ABRAHAM LINCOLN



9 771392 040011

Niedziela Przewodnia, czyli Biała

Pamiętka chrztu

Na Wileńszczyźnie dzień ten obchodzono dość uroczysto. Pieczono ciasta, mięsa, malowano jajka, bo po niedzielnej Mszy św. tradycyjnie schodzili się goście. Ucztowano suto popijając winem, objadając się wędzonkami i kolorowymi jajami, często nawet do wieczora. W ten sposób jakby „zamykano” świętowanie Wielkanocy.

W historii Kościoła zaś Niedzielę Przewodnią nazywano, i do dziś się nazywa, niedzielą białych szat lub po prostu Białą. Nazywa się ją tak ze względu na tradycję, że w pierwszych wiekach chrześcijaństwa, a konkretnie do V wieku chrztu św. udzielano tylko w Wielką Sobotę w specjalnych kaplicach chrzcielnych i udzielano tego sakramentu tylko

osobom dorosłym. Po raz pierwszy mogli oni wówczas w Wielkanoc przystąpić do Komunii św. Do Sakramentu Eucharystii przystępowali ubrani w białe szaty w ciągu całego tygodnia aż do następnej niedzieli. Dopiero w pierwszą niedzielę po Wielkanocy zdejmowali swoje białe szaty i odtąd we wszystkich uroczystościach uczestniczyli na równi z innymi wiernymi. To właśnie na pamiętkę tego zwyczaju, starsi ludzie często Niedzielę Przewodnią nazywają jeszcze Białą. Właśnie dlatego na Przewodnią zaleca się przypomnieć dzień swego chrztu, a nawet odwiedzić kościół chrzcielny. Chrzestni rodzice powinni odwiedzić swoje chrzestne córki i synów.

Niedziela Przewodnia jest zarazem niedzielą Miłosierdzia Bożego.

Dla serca wilanina jest to wielkie święto z kilku powodów.

Po pierwsze, tu w Wilnie siostra Faustyna Kowalska miała to słynne widzenie Chrystusa, który żądał, by namalowała obraz i by pierwszą niedzielę po Wielkanocy czczono jako święto Miłosierdzia Bożego.

Faustynie też nakazał, by wieni odmawiali Koronkę do Jego Miłosierdzia i przekazał cały szereg obietnic, w tym również, że nigdy nie opuści tego człowieka i tej duszy, która będzie czcić Jego obraz i modlić się do Jego Miłosierdzia. Po wtóre, to Wilno ma od lat pielęgnowany i przechowywany oryginał tego obrazu, przy którym przez ponad 20 lat odprawiają się nabożeństwa do Miłosierdzia.

Julitta Tryk

Ignalińska EA — „dojrzewającą katastrofą”

Reaktor, tęcza i krowy

Ignalińska Elektrownia Atomowa (IEA) jest dojrzewającą katastrofą, gdyby zaś Litwa nie złożyła obietnicy w sprawie zamknięcia siłowni, wówczas nie znalazłaby się wśród nowych członków Unii Europejskiej.

Mówi się o tym w przygotowanym przez brytyjskie BBC reportażu o planowanym zamknięciu IEA i konsekwencjach tego kroku.

Według reportażu, siłownia pragnie wytworzyć sprzyjający wizerunek pod względem ochrony środowiska, dlatego w wideofilmie nakręconym dla zwiedzających IEA, prezentuje się robotników w hali reaktorów, pasące się krowy na łąkach w pobliżu elektrowni, a niebo barwi tęcza.

Jednakże, gdy zbliża się do budynków reaktorów, „staje się jasne, dlaczego UE chce zamknąć elektrownię, która niedawno obchodziła 20-lecie”.

Według reportażu, dostrzega się oznaki starzenia betonu, widoczne są ruiny niedokończonego trzeciego reaktora.

Zdaniem BBC, niektórzy specjaliści ochrony środowiska określają siłownię typu czarnobylskiego jako „dojrzewającą katastrofę”. Jeśli Litwa nie zgodziłaby się przerwać eksploatacji IEA, to 1 maja br. nie znalazłaby się w gronie 10 nowych członków UE.

W reportażu podkreśla się, że kosztujące 1 mld euro zamknięcie

IEA jest uważane za kontrowersyjne, mieszkańcy Litwy bowiem uważają siłownię wytwarzającą 80 proc. energii elektrycznej za podstawę niezależności gospodarczej.

BBC cytuje słowa szefa IEA Wiktora Szewaldina o bezpieczeństwie siłowni i pełnych poświęcenia pracowników, którzy pilnie obserwują każdy czujnik i przyrząd. Szewaldin twierdzi, że rozumie zaniepokojenie niektórych ludzi w związku z bezpieczeństwem IEA, jednakże uważa, że obawy związane ze strachem i niezajomością nie są uzasadnione naukowo.

„To ironia, że siłownia obecnie ma apogeum swego bezpieczeństwa. Naprawdę nie powtórzy się tu Czarnobyl!” — powiedział Szewaldin.

Jest on zaniepokojony losem 3,6 tys. pracowników siłowni, konsekwencją zamknięcia IEA dla sąsiedniego miasta Wisaginia.

W trakcie negocjacji w sprawie członkostwa w Unii Europejskiej Litwa zobowiązała się, że do 2005 r. zamknie pierwszy blok IEA, do roku zaś 2009 blok drugi, jeśli UE przeznaczy odpowiednie finansowanie. UE zobowiązała się, że w latach 2004-2006 na potrzeby Ignaliny przeznaczy blisko 983 mln Lt, część tych środków przeznaczy się na potrzeby socjalne. Prócz tego, UE potwierdziła, że pomoc na zamknięcie siłowni będzie udzielana również po roku 2006.

BNS

VIII Festiwal Teatrów Szkolnych

Można tu kogoś innego udawać

Po raz ósmy wystartował wczoraj Festiwal Teatrów Szkolnych. Dziesięć zespołów teatralnych na przeglądzie kwalifikacyjnym przebrnęło do finału. W końcu marca w 27 szkołach odbył się przegląd teatryków, a zwycięska dziewczątka została zakwalifikowana do finałowych zawodów.

Na finałach w Domu Kultury Polskiej swoje spektakle pokazały teatry ze szkół: w Awizienach (kier. Anna Przyszlak), Podstawowej im. Jana Pawła II (kier. Jadwiga Stankiewicz), Średniej im. Balińskiego w Jaszunach (kier. Regina Żylińska), Średniej nr 1 w Podbrodziu (kier. Krystyna Słaboda), Średniej nr 1 w Ejszyszkach (kier. Anna Skrobicka), Średniej nr 1 w Mejszagole (kier. Romualda Chmiel), im. Kraszewskiego w Wilnie (kier. Wanda Andruszaniec), Średniej im. Jana Pawła II (kier. Alina Masztaler), im. Sz. Konarskiego w Wilnie (kier. Beata Kowalewska).

Przygoda z teatrem dla wielu uczniów szkół polskich jest czymś naprawdę wyjątkowym. Zarówno Stowarzyszenie Nauczycieli Szkół Polskich „Macierz Szkolna” jak i Towarzystwo Miłośników Teatrów Szkolnych, organizując festiwal, daje szansę wyjścia polskim siłom artystycznym na szersze wody, czego przykładem jest Agata Meilutė,



Na pierwszy ogień — „Kozucha-klamczucha”, spektakl Awizeńskiej Szkoły Średniej

Joanna Moro, Jan Drawnel — dziś studenci Wyższej Szkoły Teatralnej w Warszawie. Profesor Akademii Teatralnej w Białymstoku Piotr Tamulewicz, nieodzowny członek komisji oceniającej naszych artystów startujących w teatrykach oraz na „Kresach”, powiedział „Kurierowi”, że nasi studenci w polskiej uczelni cieszą się bardzo wysoką renomą: „Zbieramy żniwo, zasiane kilka lat temu na warsz-

tatach i popisach artystycznych”. W komisji oceniającej są oprócz pana profesora, Iza Półtorak, wiceprezes „Wspólnoty Polskiej” w Białymstoku, Jadwiga Ryżewska, również reprezentująca „Wspólnotę Polską”, Julita Cichońska, wykładowczyni Akademii Teatralnej w Białymstoku, oraz Bożena Bieleninik, prezes Towarzystwa Miłośników Teatrów Szkolnych.

Wszystkie zespoły teatralne, które zaprezentowały spektakle, zostały nagrodzone, a nawet artyści przeglądów szkolnych otrzymują nagrody w postaci biletów do Teatru Opery i Baletu, ufundowane przez Departament Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa. Ogólnie w przygodzie teatralnej wzięło udział ponad 300 osób.

Wręczono tak cenne nagrody, jak dwie wieże muzyczne, dwa aparaty fotograficzne, w tym cyfrowy, odtwarzacz wideo, dyplomy, książki. Żaden zespół teatralny nie został pominięty. Te cenne nagrody zawdzięczają „Wspólnocie Polskiej” — Zarządowi krajowemu i Podlaskiemu Oddziałowi w Białymstoku, Konsulatowi Generalnemu w Wilnie, Macierzy Szkolnej.

Krystyna Adamowicz
Fot. Marian Paluszkiewicz



Rzeczowa rozmowa jurorów i organizatorów

Pokój Wam! Alleluja!

Klasztor św. Faustyny
na Antokolu (ul. V. Grybo 29)

Msza św. i Koronka w Niedzielę Bożego Miłosierdzia
18 kwietnia o godz. 12.00

Na „świętej ziemi objawień antokolskich”,
w czas bolesnych przemian Kościoła,
zawierzmy Jezusowi Miłosiernemu,
los dusz, sprawy Wilna, Ojczyzny Litwy.
ks. Dariusz Stańczyk



W rejonie sołecznickim

Sprawozdanie związku zawodowego

Rejonowy związek zawodowy pracowników oświaty zrzesza prawie 400 pedagogów.

Ostatnio przedstawiciele tego związku przeprowadzili konferencję sprawozdawczo-wyborczą. Na kolejną kadencję przewodniczącym tego związku zawodowego został wybrany Zenon Żołnieruk.

Rejsy do sąsiadów

UAB „Šalčininkų autobusų parkas” zamierza uruchomić rejs Sołeczники-Wilno-Poznań.

Prócz tego planują tu dowozić pasażerów do rejonu przygranicznego Białorusi. W związku z tym rada rejonowego samorządu zezwoliła przedsiębiorstwu na zakup czterech autobusów.

„Ułańska” w Ejszyszkach

Nowej ulicy w Ejszyszkach nadano nazwę Ułańska.

Zapewne w dawnych czasach wielu ejszyszczań służyło w kawalerii, a niektórzy nawet byli ułanami. Dotychczas popularne są tu piosenki o dzielnych ułanach.

Medyk w każdej szkole

Specjalnie wyznaczeni medycy będą w każdej szkole czuwać nad zdrowiem dzieci.

W tym celu rada rejonowa zatwierdziła siedem etatów pracowników służby zdrowia w sołecznickiej i ejszyskiej przychodniach.

Piotr Ryngiewicz

W rejonie trockim

Wizyty

W końcu kwietnia radni samorządu rejonu trockiego będą musieli rozwiązać problem optymalizacji sieci szkół rejonu. Aby decyzje nie były zbyt pochopne, zdecydowano odwiedzić wszystkie szkoły i wysłuchać racji pedagogów i rodziców.

Komisja, w skład której weszli przedstawiciele administracji samorządu rejonu trockiego oraz wydziału oświaty, odwiedziła wszystkie placówki oświatowe, które w ten czy inny sposób mogą dotknąć optymalizacja. W czasie tych spotkań przedstawiciele wysłuchali pedagogów i rodziców, rozważali ich propozycje i pomysły. W projekcie, przygotowanym przez wydział oświaty, w rejonie trockim planuje się zlikwidować dziewięć początkowych szkół. Pięć początkowych oraz trzy podstawowe mogą być reorganizowane. Proponowane jest również połączenie dwóch szkół średnich — polskiej i litewskiej w Połukniu.

Wspólny wysiłek

Starostwo Trok wraz z kierownictwem organizacji „Santalka”, zrzeszającej społeczność tego miasta, 15 kwietnia zorganizowało ogólne sprzątanie miasta.

Do apelu dołączyły się spółki i organizacje prywatne oraz państwowe, posiadające swe siedziby w Trokach. 17 kwietnia do ogólnego sprzątania zostali zaproszeni również mieszkańcy okolicznych wsi, należących do starostwa trockiego.

Grupa ryzyka — 182 nastolatków

W ciągu trzech miesięcy bieżącego roku na terytorium rejonu trockiego odnotowano 15 przestępstw, sprawcami których są niepełnoletni mieszkańcy rejonu.

Według danych trockiego komisariatu policji, obecnie w spisie tzw. grupy ryzyka jest 182 nastolatków.

W porównaniu z ubiegłym rokiem, liczba przestępstw, popełnianych przez nieletnich, wzrosła o 80 procent. Większość (86,6 proc.) stanowią kradzieże. Zarejestrowane jest również morderstwo i ciężkie urazy ciała. Największą ilość przestępstw popełniono w Trokach.

Powstanie nowa szkółka leśna

Każdego roku pracownicy państwowych gospodarstw leśnych rejonu trockiego sadzą ponad 250 ha lasów, a początek kwietnia jest najlepszym na to okresem.

Obecnie zapotrzebowania na sadzonki jodeł i sosen są tak duże, że istniejące w rejonie szkółki z trudem mogą zabezpieczyć w sadzonki wszystkie gospodarstwa leśne i prywatnych właścicieli lasów. Dlatego już w najbliższej przyszłości we wsi Zerancy (starostwo rudziskie) powstanie nowa szkółka, w której każdego roku planowana jest hodowla około 500 tys. różnorodnych sadzonek.

Alina Sobolewska

Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. Stanisława Moniuszki

uprzejmie zaprasza na Festiwal Kultury Polskiej „Pieśń znad Wilii”, który odbędzie się 18 kwietnia o godz. 16 w Pałacu Kultury i Sportu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

Bilety do nabycia przed koncertem

Uprawnocniono reżim strefy przygranicznej

Na własną ziemię — z zezwoleniem

Rolnicy mają przed sobą niewiadomą: co będzie po wstąpieniu Litwy do Unii Europejskiej? Aby dowiedzieć się o tym, mieszkańcy wsi udają się na zebrania lub seminaria, które organizują władze rejonowe, jak też przedstawiciele służb republikańskich.

W tym tygodniu seminarium w Taboryszkach przewodniczył przedstawiciel Izby Rolnej Juozas Ališauskas. Zebrało się wielu chętnych. Seminarium odbyło się w miejscowej szkole.

Ludzi interesowało, jak będą korzystać z ziemi w strefie przygranicznej. Zasympali oni pytaniami zast. komendanta strażnicy granicznej Vladislovasa Vaišnorisa. Między innymi poinformował on, że mieszkańcy powinni mieć dokumenty potwierdzające posiadanie ziemi w strefie przygranicznej. Na granicy potrzebny jest porządek, ale z powodu tego nie powinni cierpieć ludzie.

Komendant strażnicy powiedział, że tym, którzy mają ziemię w strefie przygranicznej, zostaną wydane tymczasowe zezwolenia, zaś gdy otrzymają oni dokumenty na ziemię, kopie ich należy złożyć u starosty, skąd zostaną przekazane pogranicznikom.

Przeprowadziliśmy rozmowę z Vaišnorisem. Powiedział on „Kurierowi”, że „żółta” strefa zajmuje pas nie przekraczający 500 m od granicy. Została ona zaznaczona jeszcze minionej wiosny. Ale dotychczas nie było konkretnych dokumentów dotyczących reżimu przebywania w tej strefie. Dlatego pogranicznicy tylko uprzedzali mieszkańców, że będą potrzebne ze-



Granica litewsko-białoruska w okolicach Dziewieniszek. 70-letni Bronisław Mikolajko ma 6 ha ziemi na Litwie i 6 ha — na Białorusi Fot. autor

zwolenia. Natomiast obecnie reżim ten zaczął obowiązywać. Vaišnoris powiedział, że uświadamia sobie, jaką niedogodność sprawia ludziom przyjeżdżanie do strażnicy. Dlatego dowództwo strażnicy postanowiło pójść na rękę mieszkańcom i skierować grupę do Taboryszek, gdzie na miejscu będą wydawać chętnym zezwolenia.

Jan Wołodkowicz mieszka w Wilnie, ale stale przyjeżdża do wsi Grygi, gdzie mieszka jego 70-letnia matka Helena Wołodkowicz i pomaga w uprawie 4 ha ziemi. Zapytał więc, czy będzie musiał posiadać zezwolenie na przebywanie w strefie granicznej. Zastępca komendanta strażnicy zapewnił, że również w takich przypadkach nie będzie problemów. W tym celu mieszkańcy strefy granicznej powinni zgłosić się do strażnicy razem z dziećmi mieszkającym w innych

miejsowościach. Posterunki graniczne w Poszkach, Dziewieniszka również są upoważnione do wydawania zezwoleń do strefy działania strażnicy miednickiej. Zastępca komendanta podkreślił, że latem z miast do wielu mieszkańców strefy przygranicznej przyjeżdżają dzieci, wnuki, krewni. Zaleca on, aby w tym przypadku zwracać się do starosty, który powiadomi strażnicę o masowym przybyciu mieszkańców miast. Funkcjonariusze strażnicy udadzą się na miejsce i rozwiążą wszystkie problemy, zapewnił on. W takim przypadku staroście Turgiel Wojciechowi Jurgielewiczowi przybędzie kłopotów. Należy mieć nadzieję, że ziemia, jak też Unia Europejska skompensują straty moralne tych mieszkańców gminy, którzy teraz nie mogą bez zezwolenia pracować na swej ziemi.

Piotr Ryngiewicz

Rolnicy za zakładane nowe lasy otrzymają pomoc UE

Trzeba będzie przedstawić projekty

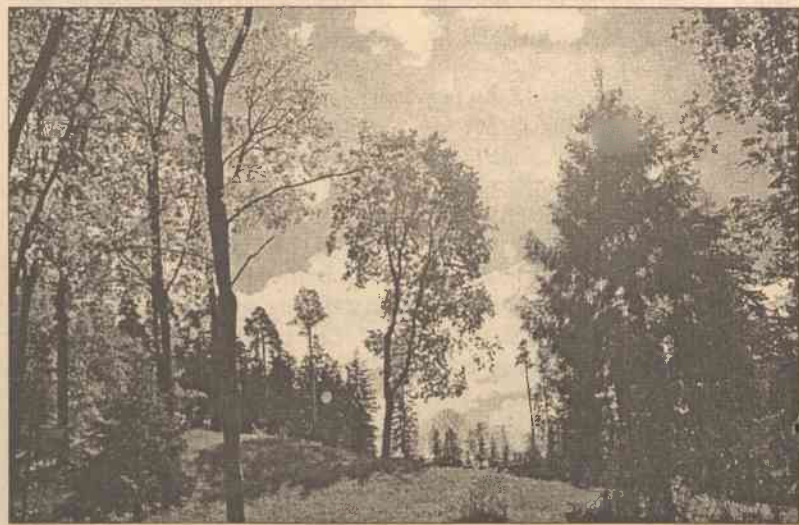
Właściciele prywatnej ziemi powinni do 1 września przedstawić terytorialnym oddziałom Narodowej Agencji Płatniczej zgłoszenia na wypłaty za założone nowe lasy.

Zgodnie z przewidzianym programem zwiększania zalesienia kraju, w latach 2004-2006 co roku ma być obsadzane lasem średnio po 5 tys. ha, a w latach 2007-2020 — po 7 tys. ha. Założenie 1 ha lasu kosztuje około 3 tys. Lt.

Litwie przewidziano około 115 mln Lt w ramach pomocy UE na zakładanie lasów. Zasadniczą część tej pomocy będzie przeznaczana właścicielom prywatnej ziemi lub lasów, którzy przedstawiają projekty na zakładanie nowych lasów. Nie będzie udzielana pomoc na odtworzenie wyciętych lasów.

UE przewiduje największe kompensaty tym właścicielom, którzy na ziemi o przeznaczeniu rolniczym zamiast uprawiania pszenicy lub ziemniaków zasadzą las. W ciągu 20 lat za każdy hektar zalesionej ziemi uprawnej otrzymają tzw. kompensaty za utracone dochody. Wysokość tych kompensat będzie zależała od tego, czy przed zalesieniem ziemia była uprawiana, czy też zaniedbana.

Właściciele prywatnej ziemi,



UE przewiduje największe kompensaty tym właścicielom, którzy na ziemi o przeznaczeniu rolniczym zamiast uprawiania pszenicy lub ziemniaków zasadzą las Fot. ELTA

zamierzający zalesić ją i w tym celu w najbliższych latach uzyskać pomoc UE, powinni pośpieszyć z zarejestrowaniem swej posiadłości w Rejestrze Rolnym i przedsiębiorczości wiejskiej. Podobnie powinni zadeklarować całą powierzchnię użytków rolnych oraz zasiewów (również tę, za którą nie przewiduje się wypłat). Wypłaty przeznaczane są wyłącznie za te użytki, które na dzień 30 czerwca 2003 r. były w dobrym stanie rolniczym. Jeśli użytki

są zarośnięte krzakami, chwastami, tj. nie odpowiadają wymogom ustalonym dla wypłat, warto jest, aby właściciel natychmiast rozpoczął ich uprawę, mianowicie usunął zdrewniałą roślinność i nawet całkowicie zorał. Prace te należy wykonać do 30 czerwca. Tylko w takim przypadku może spodziewać się uzyskania wypłat za zalesienie zaniedbanych ziem jeszcze w roku 2005 i nieco później.

BNS

KRZYŻÓWKA

Sponsor nagród — spółka ubezpieczeniowa „Commercial Union Lietuva Gyvybės draudimas”

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupon z rozwiązaniem powyżej zamieszczonej krzyżówki należy nadsyłać do 21 kwietnia (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 30 kwietnia.

Rozwiązanie krzyżówki z 3 kwietnia Commercial Union (nazwa spółki)

W s r ó d Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania krzyżówki z 3 kwietnia, zostały rozlosowane nagrody, które ufundowała spółka ubezpieczeniowa „Commercial Union Lietuva Gyvybės draudimas”.

Zwycięzcami zostali: Włodzimierz Linkiewicz (Wilno), Jan Pukėnas (Wilno), Maria Kuziniewicz (Wilno), Janina Paluszkie wicz (Turgiele, rej. solecznicki), Barbara Matusiewicz (Wilno).

Nagrody prosimy odebrać w redakcji do 23 kwietnia.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązania krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu.

W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|--------------------------|------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|-----------------------|--------------|------------------|----------------|------------------|------------------|--------------------|---------------|-------------------|----------------|------------------|------------------|---|
| Zakręt | 1 | Podatek muz. | 6 | Najlepiej gaz | Wielki ślęp | 10 | Duża | 10 | Pot. areszt | 5 | Po ostetkach | 11 | Jeans, malarz duń. | 11 | Książę Obodrzyków | 18 | Film mało watos. | 7 | |
| 15 | Newyk | 8 | Fragment Floem | 14 | Domena J. Opatry | 5 | Teresa, poetka z Rygi | 9 | Szlifow. diament | 4 | Pas na kimono | 4 | Kilowat | 4 | Miasto włoskie | 18 | Film mało watos. | 7 | |
| Perora | Jednostka ludzka, postać | 13 | U Żydów dzień wolny | 14 | Plama na rogówce | 21 | Zbiór, zniwo | 22 | Wyrakła bejany | 16 | Okorowa na kłoda | 4 | Kilowat | 4 | Miasto włoskie | 18 | Film mało watos. | 7 | |
| Jep. napój nar. | 19 | Zastój Zarniec śnieżna | 13 | U Żydów dzień wolny | 14 | Plama na rogówce | 21 | Zbiór, zniwo | 22 | Wyrakła bejany | 16 | Okorowa na kłoda | 4 | Pas na kimono | 4 | Miasto włoskie | 18 | Film mało watos. | 7 |
| Odgłos gotującej zupy | 19 | Zastój Zarniec śnieżna | 13 | U Żydów dzień wolny | 14 | Plama na rogówce | 21 | Zbiór, zniwo | 22 | Wyrakła bejany | 16 | Okorowa na kłoda | 4 | Pas na kimono | 4 | Miasto włoskie | 18 | Film mało watos. | 7 |
| Kolor jaskrawo czerwony | 19 | Zastój Zarniec śnieżna | 13 | U Żydów dzień wolny | 14 | Plama na rogówce | 21 | Zbiór, zniwo | 22 | Wyrakła bejany | 16 | Okorowa na kłoda | 4 | Pas na kimono | 4 | Miasto włoskie | 18 | Film mało watos. | 7 |
| Bezmyślny naśladowca | 20 | Mąż Barbie | 17 | U Żydów dzień wolny | 14 | Plama na rogówce | 21 | Zbiór, zniwo | 22 | Wyrakła bejany | 16 | Okorowa na kłoda | 4 | Pas na kimono | 4 | Miasto włoskie | 18 | Film mało watos. | 7 |
| Suwa się po sztagu | 20 | Mąż Barbie | 17 | U Żydów dzień wolny | 14 | Plama na rogówce | 21 | Zbiór, zniwo | 22 | Wyrakła bejany | 16 | Okorowa na kłoda | 4 | Pas na kimono | 4 | Miasto włoskie | 18 | Film mało watos. | 7 |
| Filozof amer. | 20 | Mąż Barbie | 17 | U Żydów dzień wolny | 14 | Plama na rogówce | 21 | Zbiór, zniwo | 22 | Wyrakła bejany | 16 | Okorowa na kłoda | 4 | Pas na kimono | 4 | Miasto włoskie | 18 | Film mało watos. | 7 |
| Brzeg | 20 | Mąż Barbie | 17 | U Żydów dzień wolny | 14 | Plama na rogówce | 21 | Zbiór, zniwo | 22 | Wyrakła bejany | 16 | Okorowa na kłoda | 4 | Pas na kimono | 4 | Miasto włoskie | 18 | Film mało watos. | 7 |

UŚMIECHNIJ SIĘ

- Jak mogłeś zostawić tę kobietę samą?! - grzmi książę podczas spowiedzi.
- Jak to, sama? - oburza się grzesznik. Przecież ...

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 22 utworzą rozwiązanie — dokonczenie humoru z okienka. Ułożył Kazimierz Wołodko

tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY 17 — 23 kwietnia 2004 r.

KASIA NA TOTALNYM LUZIE

Z pozoru wygląda na b a r d z o delikatną, k r u c h ą osobkę. Ale to tylko jej s e r i a - l o w y w i z e - runek, ponieważ młodziutka aktorka Kasia Cichopek, z serialu „M jak miłość”, jest tak naprawdę bardzo silną, zaradną i pewną siebie osobą.

Niedawno na przykład za pierwszym razem zdała prawo jazdy! Poza tym Kasia kocha również dzieci, a co ważniejsze — niesie im pomoc.

Ostatnio dużo się dzieje w życiu Kingi, twojej bohaterki z serialu „M jak miłość”. Jej przyjaciółka, Magda - w tej roli Anna Mucha - nieoczekiwanie zaszła w ciążę.

To trudna i poważna sprawa. Przyznam się szczerze, że nie znam tego typu problemów, ponieważ nigdy prywatnie nie byłam w takiej sytuacji. Nikt nawet z moich najbliższych nie miał takiego problemu, jeśli w ogóle można nazwać to problemem.

A l e gdybys to ty, prywatnie, znalazła się w takiej sytuacji... Dla mnie sprawa byłaby bardzo prosta. Oczywiście, urodziłabym dziecko. Na szczęście jeszcze nie musimy podejmować takich trudnych decyzji. Rzeczywiście moja przyjaciółka, Magdy, nie jest najciekawsza.

(Dokonczenie na str. 23)



Bruce McGill z Russellem Crowe



Bruce McGill dołączył do obsady dramatu „Cinderella Man” Rona Howarda. „Cinderella Man” to opowieść o Jimie Braddocku — słynnym pięciarzu, który w czasach Wielkiego Kryzysu stał się kłosem zboża dla amerykańskiego społeczeństwa. W roli głównej zobaczymy Russella Crowe. Craig Bierko wcieli się w postać Baera, najsłynniejszego przeciwnika boksera. Renée Zellweger zagra żonę głównego bohatera, a Paul Giamatti otrzymał rolę trenera Joe Goulda. Bruce McGill ma zagrać postać promotora, który chce wykorzystać boksera.

Kto się boi Charitze Theron?

Zgodnie z doniesieniami serwisu Dark Horizons, Bette Midler, John Lithgow i Charlize Theron znajdują się w obsadzie remaku dramat „Kto się boi Virginii Woolf?”. Nowa wersja klasycznego filmu Mike’a Nicholsa z 1966 roku planowana jest już od dłuższego czasu. Film jest historią profesora historii i jego żony, którzy po wielu latach małżeństwa żywią do siebie wielką pogardę i niesmak.

PONIEDZIAŁEK 19. IV

TV3 12.15

Człowiek, który wiedział za mało

Komedia, USA, Niemcy, 1997, reż. Jon Amiel, wyk. Bill Murray, Peter Gallagher, Wool Ricci przybywa do Londynu, gdzie mieszka jego brat James. Zamierza wesole tu uczcić swój dzień urodzin. Tymczasem braciśzek oczekuje ważnych gości i nie zamierza razem z nimi posadzić przy stole swego dzwinnego brata. James kupuje mu bilety na imprezę.

TVN7 21.10

Czas triumfu



Niespokojny poniedziałek

TV 4 21.45

Wszystko co jest złe...

Przemysław na Ukrainie. Po kilku latach korespondent wania i nawiązaniu przyjacieli Leopold Kozłowski zaproponował Stronomi wyprawę do jego rodzinnej miejscowości. Przemysław na Ukrainie.

Film fab., USA, W. Brytania, 1999, reż. Eric Styles, wyk. Samantha Morton, Lee Ross. W tym romantycznym dramacie zwykłym ludziom zdarzają się niezwykłe przygody. Ewa razem z otcem, małym braciśkiem i siostrzyczką mieszka w nudnej angielskiej wiosce. Dziewczyna zajmuje się domem, rodziną i... matry o Josephie. Po raz ostatni widziała go w wieku 14 lat, a teraz jest dorosła i przyciąga spojrzenia mężczyzn. Najbardziej pragnie jej Harry — właściciel farmy trzody chlewnej. Udaje mu się namówić Ewę, aby zamieszkała u niego. Tymczasem Ewa pewnego dnia razem z ojcem i rodziną udaje się na wesele do krewnych. I tu spotyka Josepha.

Tango TV 22.00

Fight Club

Film fab., USA, Niemcy, 1999, reż. David Fincher, wyk. Edward Norton, Brad Pitt, Dreyczony bezsensnością Jacques uczestniczy w spotkaniach różnorodnych, których ludzi, słucha ich wyznań i razem z nimi płacze. Potem nie może spokojnie zasnąć, aż wreszcie te wspólne ubolewania zaczyna go irytować i Jacques znajduje nowe zajęcia. Lata samolotami, za każdym razem oczekując katastrofy, która położyłaby kres monotonnemu życiu.



Wzręcione czasy

TV Polonia 22.05

ŚRODA 21. IV

TV 4 21.45

Film fab., Polska, 1995, reż. Andrzej Kondratiuk, wyk. Iga Cembrzyńska, Katarzyna Figura. Po dziesięciu latach nieobecności do swej daczki przyjeżdżają filmowiec Andrzej i aktorka Marynia. Niebawem odwiedzają ich tam brat mężczyzny i jego matka. Zebrani wspominalą, a szczególnie dawne czasy, a szczególnie zamartego ojca. Marynia musi jednak opuścić towarzystwo i wybrać się na premierę do teatru. Pod jej nieobecność Andrzej poświęca czas sesjom zdjęciowym z urodziwą Matyldą. Zadróżna partnerka po powrocie na wieś urządza mu scenę, w wyniku której młoda modelka wyjeżdża.

TVN7 21.10

Bezbronne serce



Marzenia o Josephie
Leopold Kozłowski, jego życie i muzyka, film dok., USA, 1994
Po ukończeniu studiów Amerykanin Yale Stron przybył do Europy. Wschodniej, poszukując tu śladów żydowskiej kultury. Szczególnie interesowała go muzyka klezmerska w Galicji — Leopolda Kozłowskiego — uznanego kompozytora, pianisty, dyrygenta wyrosłego z wielowiekowej tradycji i nadal czynnie uprawiającego swój zawód. Po kilku latach korespondent wania i nawiązaniu przyjacieli Leopold Kozłowski zaproponował Stronomi wyprawę do jego rodzinnej miejscowości. Przemysław na Ukrainie.

Dramat, USA, 1997, reż. Lloyd Kramer, wyk. Ellen Barkin, Oprah Winfrey. Billy zmarnował życie z powo-

PIĄTEK 23. IV

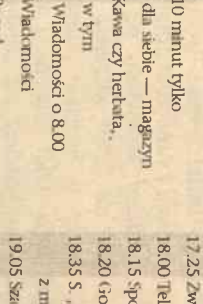
TV 3 12.15

Człowiek, który wiedział za mało

Komedia, USA, Niemcy, 1997, reż. Jon Amiel, wyk. Bill Murray, Peter Gallagher, Wool Ricci przybywa do Londynu, gdzie mieszka jego brat James. Zamierza wesole tu uczcić swój dzień urodzin. Tymczasem braciśzek oczekuje ważnych gości i nie zamierza razem z nimi posadzić przy stole swego dzwinnego brata. James kupuje mu bilety na imprezę.

TVN7 21.10

Czas triumfu



Niespokojny poniedziałek

TV 4 21.45

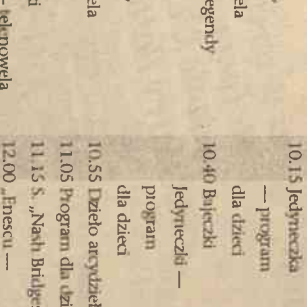
Wszystko co jest złe...

Przemysław na Ukrainie. Po kilku latach korespondent wania i nawiązaniu przyjacieli Leopold Kozłowski zaproponował Stronomi wyprawę do jego rodzinnej miejscowości. Przemysław na Ukrainie.

Tango TV 22.00

Fight Club

Film fab., USA, Niemcy, 1999, reż. David Fincher, wyk. Edward Norton, Brad Pitt, Dreyczony bezsensnością Jacques uczestniczy w spotkaniach różnorodnych, których ludzi, słucha ich wyznań i razem z nimi płacze. Potem nie może spokojnie zasnąć, aż wreszcie te wspólne ubolewania zaczyna go irytować i Jacques znajduje nowe zajęcia. Lata samolotami, za każdym razem oczekując katastrofy, która położyłaby kres monotonnemu życiu.



Wzręcione czasy

TV Polonia 22.05

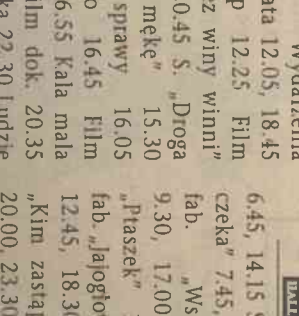
ŚRODA 21. IV

TV 4 21.45

Film fab., Polska, 1995, reż. Andrzej Kondratiuk, wyk. Iga Cembrzyńska, Katarzyna Figura. Po dziesięciu latach nieobecności do swej daczki przyjeżdżają filmowiec Andrzej i aktorka Marynia. Niebawem odwiedzają ich tam brat mężczyzny i jego matka. Zebrani wspominalą, a szczególnie dawne czasy, a szczególnie zamartego ojca. Marynia musi jednak opuścić towarzystwo i wybrać się na premierę do teatru. Pod jej nieobecność Andrzej poświęca czas sesjom zdjęciowym z urodziwą Matyldą. Zadróżna partnerka po powrocie na wieś urządza mu scenę, w wyniku której młoda modelka wyjeżdża.

TVN7 21.10

Bezbronne serce



Marzenia o Josephie
Leopold Kozłowski, jego życie i muzyka, film dok., USA, 1994
Po ukończeniu studiów Amerykanin Yale Stron przybył do Europy. Wschodniej, poszukując tu śladów żydowskiej kultury. Szczególnie interesowała go muzyka klezmerska w Galicji — Leopolda Kozłowskiego — uznanego kompozytora, pianisty, dyrygenta wyrosłego z wielowiekowej tradycji i nadal czynnie uprawiającego swój zawód. Po kilku latach korespondent wania i nawiązaniu przyjacieli Leopold Kozłowski zaproponował Stronomi wyprawę do jego rodzinnej miejscowości. Przemysław na Ukrainie.

Dramat, USA, 1997, reż. Lloyd Kramer, wyk. Ellen Barkin, Oprah Winfrey. Billy zmarnował życie z powo-

WROZENIE

Znajdź odpowiedź

Jak miłą wolną dziewczynę? Czy Artur mnie kochał? Dlaczego tak mi się nie powodzi? Zadał swe pytania!

Najlepsze informacje KW GADALKA, jakie pytania nie przydadzą? KW GADALKA, jakie pytania nie przydadzą? KW GADALKA, jakie pytania nie przydadzą?

1. Wysłał na numer 1352

KALKULATOR MIŁOŚCI

Mylisz, że doskonale pasujecie do siebie. Przekonaj się sam...

Najlepsze informacje KW LOVE, jakie pytania nie przydadzą? KW LOVE, jakie pytania nie przydadzą? KW LOVE, jakie pytania nie przydadzą?

1. Wysłał na numer 1352

CYFRA LOSU

Przekonaj się

Zakładamy twój kosmiczny cyfra i zgadzamy twój charakter... Poznaj szybko!

Najlepsze informacje KW SUDBA, jakie pytania nie przydadzą? KW SUDBA, jakie pytania nie przydadzą? KW SUDBA, jakie pytania nie przydadzą?

1. Wysłał na numer 1352

Smieszne głosowe audiointernacje

- Przez wszystkie telefony komórkowe i stacjonarne!
- 2002 - propozycja wzięcia udziału w reklamie
 - 2003 - telefon z kancelarii prawniczej
 - 2009 - telefon z organizacją "Treźnia republik"
 - 2015 - pikała rura wodociągowa
 - 2008 - telefon na służby ochrony
 - 2006 - ceny prezent urodzinowy (ludziey głos)
 - 2021 - telefon z firmy zamkowej
 - 2009 - zamknięcie o wygnaniu
 - 2007 - telefon do mężczyzny narkotyku w łóżku
 - 2006 - zaproszenie na randkę (telefon od nieznanego)
 - 2005 - przeprosiny (sławetna)
 - 2019 - filmuje się z uśmiechem (męski głos)
 - 2006 - ceny prezent urodzinowy (męski głos)
 - 2002 - telefon z wykreślni filmowej
 - 2000 - miłość, Kochałem cię...
 - 2003 - szczerzy wódki w łóżku (męski głos)

Aby otrzymać audiointernację

1. Aby wysłać przyciskiem "Audiointernacja" (BP), musisz wpisać numer: 1352

2. Wysłał na numer 1352

OSOBISTE LOGO

Wymyśl Sam!

1. Napisz informację KW V, wybierając rodzaj litery

2. Wysłał na numer 1352

KOMÓRKOWE ROZRYWKI

1. Napisz informację KW V, wybierając rodzaj litery

2. Wysłał na numer 1352

OBRAZKI

Jest czym zadziwie przyjaciela!

Najlepsze informacje KW LOGO, jakie pytania nie przydadzą? KW LOGO, jakie pytania nie przydadzą? KW LOGO, jakie pytania nie przydadzą?

1. Wysłał na numer 1352

LOGO

Umiesz wybrać najlepszel

Najlepsze informacje KW LOGO, jakie pytania nie przydadzą? KW LOGO, jakie pytania nie przydadzą? KW LOGO, jakie pytania nie przydadzą?

1. Wysłał na numer 1352

KOLOROWE ZASIAWKI

Nowość?

Najlepsze informacje KW WLL, jakie pytania nie przydadzą? KW WLL, jakie pytania nie przydadzą? KW WLL, jakie pytania nie przydadzą?

1. Wysłał na numer 1352

MELODIE SUPERDZWONKI

Telefonu, no!

Najlepsze informacje KW M, jakie pytania nie przydadzą? KW M, jakie pytania nie przydadzą? KW M, jakie pytania nie przydadzą?

1. Wysłał na numer 1352

Abd otrzymać melodię

1. Napisz informację KW M, jakie pytania nie przydadzą? KW M, jakie pytania nie przydadzą? KW M, jakie pytania nie przydadzą?

2. Wysłał na numer 1352

TANGO TV

19.05 Pogoda

21.08 Pogoda dla kierowców

21.10 "Złotopolscy"

21.35 Mecz półfinału Pucharu Polski w piłce nożnej

Legia Warszawa

19.10 S. przeg. "Legendy Kung Fu"

20.40 S. komed. "Rodzinka z Manhattanu"

21.10 "Sphingowska gra"

23.10 S. sensac. "Rebelanci"

0.10 "Po drugą stronę rzeki" - film obyczaj.

2.05 "Morderca mimo woli" - film sensac.

16.20 "Młotek i mienawisci"

17.10 S. komed. "Rodzinka z Manhattanu"

17.40 S. komed. "Siostrzycki"

18.10 S. sensac.

15.50 Poranek europejski

16.00 Wiadomości

16.10 Sekrety zlotowia

16.30 My, Wy, Oni - cyklizny program

17.00 Cooktura - rower Blazja

17.25 S. "Mocła na sukces"

17.50 Sportowy Express

18.00 Teleexpress

18.20 Gość Jedynki

18.30 Poranek europejski

18.35 "Pielniana" - telenowela

19.05 Na żywo

19.40 Motocypres TV

20.00 Wieszcylika

20.30 Wiadomości

20.59 Sport

21.05 Pogoda

21.08 Pogoda dla kierowców

21.20 S. krym. "Tequila i Bonetti w Rzymie"

22.15 Spażwa dla reportera - program polityczny Jedynki

23.35 Senkolek tury - reportaż

0.05 Monitor Wiadomości

0.20 Biznes - prapetykwy

0.30 "Aprile" - film fab.

1.45 Magazyn Ligii Mistrzów

WYSTĘPIENIA

7.00 Telezakupy

7.15 Kawa czy herbata

9.00 Wiadomości

9.11 Pogoda

9.14 Wronczna 17

9.25 S. "Mocła na sukces"

9.45 S. anim. "Kropelka" - przegody z wodą

10.15 Butelka - program dla dzieci

10.40 Ala i As

10.55 Lipy & Misy - język angielski dla dzieci

11.00 Cedre

11.15 S. "Noc i dzień"

12.10 Niepokoleni

12.25 Na haczyku - magazyn wędzarski

12.40 Kwadrans na kręwe

13.00 Wiadomości

13.10 Agrobiznes

13.20 w zgodzie

7.00 Telespektakl

7.00 Teleklub

8.00 S. komed.

8.30 S. komed. "Siostrzycki"

9.00 "Mała księżniczka"

9.50 "Wroscema namietkos"

10.45 "Młotek i mienawisci"

11.40 S. "Legendy Kung Fu"

12.35 "Mała księżniczka"

13.25 Telespektakl

15.25 "Przyjaciółki i rywalki" - telenowela

16.20 "Młotek i mienawisci"

17.10 S. komed. "Rodzinka z Manhattanu"

17.40 S. komed. "Siostrzycki"

18.10 S. sensac.

19.10 S. przeg. "Legendy Kung Fu"

20.40 S. komed. "Rodzinka z Manhattanu"

21.10 "Sphingowska gra" - film sensac.

23.10 S. sensac. "Rebelanci"

0.10 "Po drugą stronę rzeki" - film obyczaj.

2.05 "Morderca mimo woli" - film sensac.

7.00 Telezakupy

7.15 Kawa czy herbata

9.00 Wiadomości

9.11 Pogoda

9.14 Wronczna 17

9.25 S. "Mocła na sukces"

9.45 S. anim. "Kropelka" - przegody z wodą

10.15 Butelka - program dla dzieci

10.40 Ala i As

10.55 Lipy & Misy - język angielski dla dzieci

11.00 Cedre

11.15 S. "Noc i dzień"

12.10 Niepokoleni

12.25 Na haczyku - magazyn wędzarski

12.40 Kwadrans na kręwe

13.00 Wiadomości

13.10 Agrobiznes

13.20 w zgodzie

TYPOLOGIA

7.00 10 minut tylko dla siebie - magazyn

7.15 Kawa czy herbata, w tym

Wiadomości o 8.00

9.00 Wiadomości

9.11 Pogoda

9.14 Wronczna 17

9.25 "Złotopolscy"

9.50 Eurotel - magazyn

10.00 Cuda i dzwony - film anim.

10.05 Jedyneczka

17.00 "Złotopolscy" - telenowela

17.30 Szerokie tury - reportaż

18.00 Telespektakl

18.15 Sportowy Express

18.20 Gość Jedynki

18.35 Jedyneczka - program dla dzieci

19.00 S. "Nob-złocienna zlotka"

19.25 Tury i ludzie - magazyn

19.45 Polskie portrety własny

20.15 Dwanowka

20.30 Wiadomości

20.59 Sport

16.20 "Młotek i mienawisci"

17.10 S. komed. "Rodzinka z Manhattanu"

17.40 S. komed. "Siostrzycki"

18.10 S. sensac.

19.10 S. przeg. "Legendy Kung Fu"

20.40 S. komed. "Rodzinka z Manhattanu"

21.10 "Sphingowska gra" - film sensac.

23.10 S. sensac. "Rebelanci"

0.10 "Po drugą stronę rzeki" - film obyczaj.

2.05 "Morderca mimo woli" - film sensac.

Abd otrzymać kolorową zasławkę

1. Napisz informację KW WLL, jakie pytania nie przydadzą? KW WLL, jakie pytania nie przydadzą? KW WLL, jakie pytania nie przydadzą?

2. Wysłał na numer 1352

Abd otrzymać melodię

1. Napisz informację KW M, jakie pytania nie przydadzą? KW M, jakie pytania nie przydadzą? KW M, jakie pytania nie przydadzą?

2. Wysłał na numer 1352



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Korniszar Rex”
8.50 Dla dzieci
9.45 Tele bim bam
10.15 Film dok.
11.10 Wileński zeszyt
11.25 „Album Wileński” (pol.)
11.40 Rosyjska ulica
11.55 Słowo chrześcijańskie
12.10 W interesie społeczeństwa
13.00 Targowisko bied z prof. Kazimierzem
13.45 Godzina
14.00 Podróże
14.30 „News pievos”
15.00 Wędrówki kulinarne
15.30 Pytanko
15.45 Komedia „Asterix i Obelix”
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Program S
18.00 Film anim.
18.30 Wiadomości
18.45 S. „Korniszar Rex”
19.35 S. „Pana Bana podróżuje”
20.25 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Pokolenie pieniędzy
22.00 Szukam pracy
23.00 Wiadomości
23.10 Film dok.



6.25 Rowery show
6.50 Filmy anim.
8.15 S. „Zona Judasa”
9.05, 16.50 S. „Brzydka Betty”
10.00 „Maximania”
10.45 Komedia „Elwira — władzynie ciemności”
21.25 Filmy anim.
17.45 S. „Zemia nadziei”
18.45 Wiadomości
19.10 Nurt
20.00 Rowery show
20.25 O.L., do
21.45 Wywiad dnia
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Ekipa ratownicza”
23.30 Thriller „Piątek, 13-ego”



7.05 Telesklep
7.20 Filmy anim.
7.45 Reality show „Pomoc TV”
8.15 Nomena
9.15 S. „Dziuska”
10.15 S. „Wirginia”
11.15 Tydzień bez tabu
12.15 Filmy anim.
13.35 Program dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dziuska”
17.40 Nomena
18.45 Wiadomości



15.10 Muzyka poważna
16.05 Film anim.
16.40 Dla dzieci
16.55 Tele bim-bam

8.10 S. „Włoskie namietności IV”
9.20 900 sekund z Egidiasem
9.35 Krawawa fala
10.00 Program sportowy
11.20 S. „Skradziono miłość”
12.20 Akademia galerii „Domus”
13.20 Muzyka roz.
14.00 Komedia „Szpig mimo woli”
15.50 S. „Niebezpieczne więzi”
16.55 S. „Skradziono miłość”
17.55 Próba władzy
18.05 S. „Włoskie namietności IV”
18.55 Program sportowy
19.15 S. „Lokatorzy”
20.00 Daś
20.20 S. „Upał w Los Angeles”
21.20 Teoria episkopu
22.30 Przegład sportowy
23.10 S. „Anatomia zdrajcy”
0.05 Buduje dom
0.35 Rozrywki SMS
2.35 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00-6.30 DW



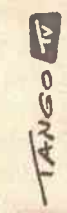
8.00 Z Wilna
8.20 Europuls
8.50 Sportowy tydzień
9.15 S. „Złotzielka”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 „Greg”
11.00 S. „Klucze od ritchiani.”
Operacja „Golem”
11.45 Wiadomości
11.55 „Czego chce kobieta?” — magazyn
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Życie prywatne
14.15 Film dok.
14.40 Krótkie spięcie
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab.
„Szalona kobieta”
17.30 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości



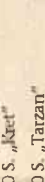
19.10 Wersja — magazyn puki.
20.00 Reality show „Pomoc TV”
20.30 Telewizja „Lietuvos lytas”
21.30 Film krym. „Bałdycki Petersburg”
22.40 Wiadomości
23.05 Dramat „Maurzenia o Josephie”
1.05 S. „Żonaty i tchciały”



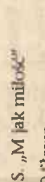
8.30 Próg
9.00 Dla wędkarzy
9.30 Oaza
10.00-14.00 Transmisja z Sejmu
17.05 Film fab. „Złota fontanna”
19.00 Twój wychowanek
19.30 Bądźmy zdrowi!
20.00 Prop-nujemy
20.05 Film fab. „Świętobliwoc”
22.00 Film dok.



9.40 Telesklep
9.55 Smaczny weekend z Maratem
10.50 Samochody krajowawczy
11.20 Dramat „Strasza zemsta”
13.10 Komputery
13.40 Program muz.
14.25 Magazyn dla młodzieży
14.55 Magazyn sportowy
15.20 S. „Kret”
17.10 S. „Tarzan”
18.00 S. „Ekipa A”
18.50 Magazyn muz.
22.00 Mięczosowa dziewczyn Litwy
22.50 S. „Pasztorowie”
23.20 Znajomość SMS



8.55 Folkloranie: Inna Polska
9.05 Zakianek — reportaż
9.25 S. „M jak miłość”
10.10 Słowo na niedzielę
10.15 Z kapitańskiego salonu — magazyn
10.30 S. anim. „Latające misie”
10.55 Książki z górnej półki
— magazyn
11.05 Zabawy



19.30 Stolica i człowiek
19.50 Prawo
20.30 S. „Złotzielka”
21.15 S. „Klucze od otchłani”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Pistolet z tłumikiem”
23.40 Film dok.
23.50 Autołani

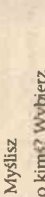


21.00 W centrum uwagi
22.00 Przegład sportowy
22.25 Film fab. „Alisa i bukinista”
7.25, 14.15 Film fab. „Zwykłe i niezwykłe przygody Pietrowa i Wasieczkina”
8.35 Dla dzieci 9.30 Stopnie 9.55 Dla dzieci 10.25 Nasz sad 10.40 Łakomy kasek 11.00 Tydzień w Moskwie 11.25 Szybki krok 11.55 Środki ludowe 12.15 Gabinet

21.05 Na zlotowice: Jagielski — talk show
21.45 S. „Siadlisko”
22.35 Hertwika u Tanka
— talk show
23.35 Pamietajcie o Hybrydach
— 45 lat Klubu Studenckiego — koncert
0.35 Panorama
0.55 Sport-telegram
0.58 Pogoda
1.10 S. „M jak miłość”
13.15 Niedzielne muzykowanie
14.00 Transmisja Mszy Świętej
15.05 S. „Przyłbice i kaptury”
16.05 W 80 minut dookoła świata, czyli nieznanymi zyciorys Jaska
17.00 Sensacje XX wieku
— widowisko historyczne
18.00 Telespress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
12.10 „Wielka przygoda Pee Wee”
— komedia
14.00 S. obycz. „Powrót do Eden”
15.00 S. „Magyczny amulet”
16.00 S. obycz. „Kochane klipy”
17.00 S. „Agent”
18.15 „Mabżeństwo



z obowiazku” — film obycz.
20.05 S. sensac. „Złotzielka duet”
21.00 „Od wesela do wesela” — komedia
23.00 S. przyz. „Witchblade — Piętno mocy”
24.00 Co za tydzień — magazyn
0.25 „Egzekutorzy” — film sensac.
2.05 „Czas triumfu” — film obycz.



7.00 S. „Ród Gapieniców”
8.00 Europa bez miedzy
8.40 S. dok. „Przedokolarnia”
9.05 S. „Moda na sukces”
9.30 S. „Nowe przygody Flippeta”
10.15 Lippy & Messy — język angielski dla dzieci
10.20 Myślisz o kim? Wybierz teledyski
— program muz.
10.45 Teleranek — program dla dzieci
11.10 Gamebox — program poświęcony grom komputerowym i konsolowym
11.40 Songowanie



11.00 Rekiny
13.00 Wielkie maszyny
14.00 Wysypisko
16.00 Tajemnice Babilonu
16.00 Morderstwa 16.30 Zagadki przeszłości 17.00 Za fasadą

na ekranie
12.10 S. „Bezpieczna przystań”
13.00 Regina Cool — tran smisja modlitwy Ojca Świętego z wernymi
13.15 Zawierzyć Świat
Milosioruzi — magazyn
13.30 Tydzień
14.00 Wiadomości
14.10 Kuchnia z Okrasą — magazyn kulinarny
14.30 Kochamy polskie seriale — teleturniej
15.00 „Narzeczona dla geniusza” — film fab.
17.10 Trop Sekret — magazyn prowincjonalny
— magazyn
18.00 Telespress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
— program
18.35 Śmiechu warte
19.05 S. komed. „Lokatorzy”
19.35 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.00 Wieczorymka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.00 Pogoda
21.10 S. „Rodzinka”
21.40 S. obycz. „Mailbu Road 2000”
22.35 Specjalny marzenia
23.10 „Ostatnie lato” — dramat
1.05 „Epidemia” — film fab.

11.00 Otczeni cisza
13.30 Film fab. „Zycie”
10.15, 17.15 Film fab. „Rubi Jm i Joe”
12.00 Film fab. „To się nazywa zyciem”
19.00, 24.00 S. „Inspektor Morse”
20.45 Film fab. „Detektyw Frustr”
22.15 Film fab. „Niedostępnna kobieta”
23.20 Film fab. „Streła cieni”

21.12.45 Film d o k.
13.10 Telesklep
Zaprasza Boris Notkin
14.00, 23.30 Wydarzenia
15.25 Film anim. 15.40 Abecadło 16.15 Koncert
18.30 Nostalgia 19.25 Film fab. „Uśmiech Melometry”
21.00 Program Karautowa 21.50 Film fab. „Wspomnienia bez daty”
23.45 Delikatery 0.15 Arena

11.00 Wielcy przestępcy
19.00 Niezwykłe wysięgi
20.00 Niedogadnięte zagadki 21.00 Szuka przetrwania 22.00 Zapasy 24.00 „Kunfu” 1.00 Igraszki ze śmiercią
Tanie tłumaczenie dokumentów (zwrotu ziemi, pełnomocnictw, dyplomów i in.). Zawiadamy podpisem notariusza. Tel. 210 86 66, 8 659 69979, godz. 9.00-17.00 (również w soboty) (Zam. 054)



*Cześć! Dookoła pięknie i wiosennie,
a w serduszkach radość i śmiech.
Przyszła wiosna!!! To, co zadziwia
nasze oczy i nie mieści się w naszym
umyśle, to piękno kwitnących przy-
laszczek. Nie ma na świecie bardziej
łagodnego i niebiańsko piękniejszego
błękitu, niż kolor przylaszczek.*



A TO CIEKAWEE!!!



Wiele osób dziwi się, że litery na klawiaturze maszyny do pisania, również komputera, nie są ustawione w porządku alfabetycznym. Pierwsza opatentowana przez Christophera L. Sholesa w roku 1872 maszyna do pisania miała układ liter wg alfabetu. Jednak okazało się, że podczas szybkiego pisania czcionki blokują się. Wynalazca rozdzielił na klawiaturze te najczęściej używane litery.

Wasza Puculka

ALE DOWCIP!

Pewnego razu Staś spóźnił się do szkoły.

– *Co się stało?* – *pyta nauczyciel.*

– *Napadł mnie złodziej!*

– *A co ci ukradł?*

– *Pracę domową.*

**** *Na lekcji rysunku pani pyta ucznia:*

– *Co rysujesz, Jasiu?*

– *Kozę na trawie.*

– *A gdzie ta trawa?*

– *Koza ją zjadła.*

– *Ale kozy też nie ma!*

– *A co miała tu robić, kiedy nie ma już trawy?*

Do miłośników Harry'ego Pottera

PIRACKIE TŁUMACZENIE

Pirackie tłumaczenie książki Joanne K. Rowling „Harry Potter i Zakon Feniksa” umieścili w Internecie polscy miłośnicy przygód małego czarodzieja. Mimo że przekładu w dość krótkim czasie dokonała grupa amatorów, jest on zaskakująco dobry. Cyfrowa wersja powieści, z racji swej nielegalności, ciągle przenoszona jest pod kolejne adresy. Odszukanie jej w sieci dla biegłych komputerzystów zajmuje około 10 minut. Ci, którzy znają tylko podstawy pracy z komputerem, muszą się zgłosić o pomoc do kogoś, kto na tym się zna, gdyż inaczej „Harry'ego” nie znajdzie.

Kiedyś była muszla...

Pierwszymi pieniędzmi, którymi w pradawnych czasach płacono, były różne przedmioty — muszle, minerały, zwierzęta, a nawet... ludzie.

Owe przedmioty miały wówczas znaczenie magiczne. Wierzono, że pieniądze, które przecież mogły uwolnić człowieka od kłopotów materialnych, mogły też uwolnić go od zła.

Zresztą, przekonanie, że pieniądź przynieść może szczęście, istnieje do tej pory — datki składane w świątyniach wszystkich religii zapewnić mają nam bożą opiekę, a gdy znajdziemy monetę na ulicy — chuchamy na nią, na szczęście!

Muszle, minerały, rośliny, którymi

płacono, nie były trwałe, więc

szukano lepszych materiałów nadających się

do wielokrotnego pła-

cenia. I tak przy okazji

wytapiania metalu nasi

przodkowie zaczęli bić

monety.

W starożytnej Grecji i

Rzymie monety wyra-

biano ze srebra — nazwa

„pieniądź”, w jęz. greckim i łacińskim oraz jego pochodnych

pochodzi od słowa „srebro”, np. we francuskim „l'argent” to srebro, pieniądze.

Srebra używano do produkcji monet również w krajach Azji. Oczywiście, większą wartość miały złote monety, które również bito już w starożytności.

W Polsce najstarsze odnalezione monety to monety celtyckie — z II-III w. przed naszą erą (przed narodzeniem Chrystusa). Potem — wraz z ekspansją Rzymian — na ziemiach polskich pojawiły się monety bite w cesarstwie rzymskim. Ludzie zamieszkujący wówczas obecne terytorium Polski nie tworzyli narodu, państwa, nie mieli też silnej, skupionej wokół jednego księcia władzy. Dopiero w skarbcach z przełomu X i XI wieków pojawiają się pierwsze monety Piastów (pierwszy ród książąt i królów Polski) — Mieszka I i Bolesława Chrobrego. Ciągłe jednak w obrocie — czyli wymianie — głównym środkiem płatniczym były monety obce — najwięcej z cesarstwa niemieckiego, które było w ówczesnej, średniowiecznej Europie, bardzo silne. Dopiero na początku XII wieku polski pieniądź wypiera obcy.

Pierwsze polskie pieniądze to denary Mieszka I — nie miały może wartości

ekonomicznej, bardziej symboliczną — bijąc własną monetę, książę podkre-

ślał niezależność własnego państwa i pokazywał innym władcom, że jest nie-

mal równie jak oni ważny. Do naszych czasów zachowało się około 50 sztuk

tych denarów — pomyślcie — z około 960 roku!

Trudno ustalić ojczyznę pierwszych monet, wiemy natomiast, że banknoty

papierowe wymyślili twórcy papieru, czyli Chińczycy około 650 r. Nazwa pierw-

szych papierowych banknotów brzmi: „Ta-tang pang-hing pao-tchao”, czyli „kwi-

ty wartościowe emitowane do powszechnego obiegu przez wielkich tangów”.

Walutą, o jakiej najczęściej mówi się obecnie, jest euro. Niedługo, bo już w

przyszłym miesiącu, ta europejska waluta będzie obecna też w naszym kraju.

Czy wiecie, że...

SĄ RYBY-MOTYLE

Tak. Taką nazwą określa się wielobarwne ryby, przypominające kolorami skrzydła motyli. Ryby te zamieszkują ciepłe wody tropikalnych mórz, najczęściej w pobliżu raf koralowych. Jak to bywa w przyrodzie, kolor pomaga im ukryć się przed drapieżnikiem — pośród barwnej rafy trudniej dostrzec kolorową, pasiastą rybę.

Uwaga DZIECI! Konkurs dla DOROSŁYCH!!!

„Kurier Wileński” kontynuuje konkurs-MARATON z comiesięczną META!

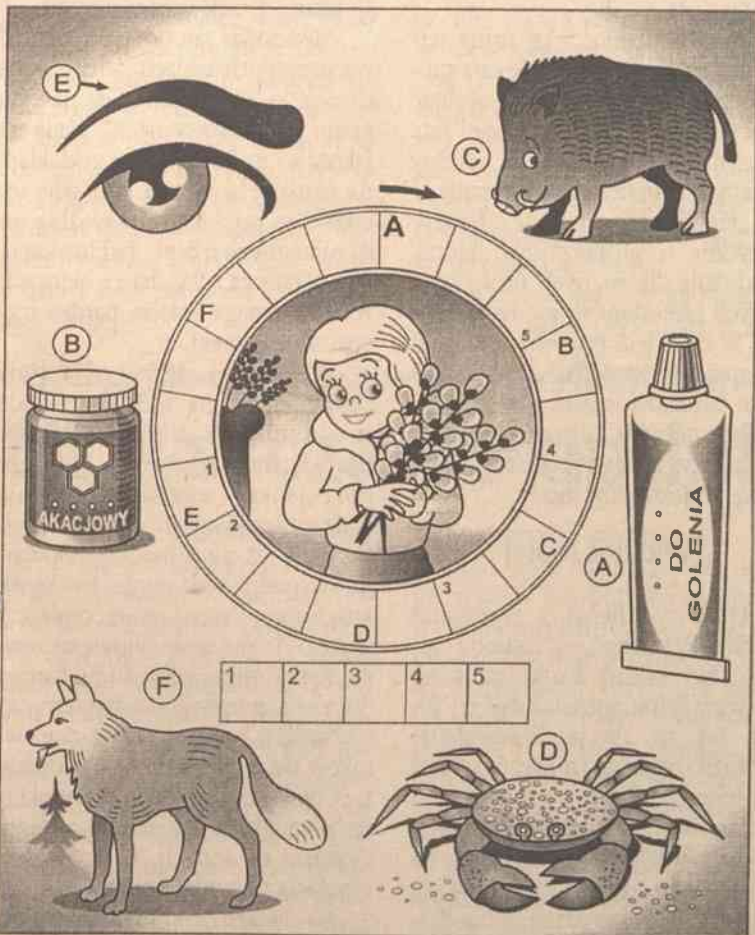
„ŚMIESZNOMADRE MYŚLI NASZYCH POCIECH”

Kochani Rodzice, Dziadkowie, Wychowawcy, Nauczyciele i wszyscy inni Dorośli, którzy usłyszeli (podsluchali...) ciekawe, zabawne, oryginalne, filozoficzne wreszcie — SPOSTRZEŻENIE ŻYCIOWE — Obywatela do lat 10!

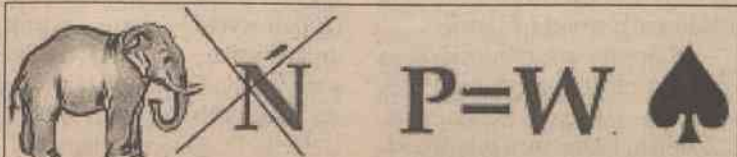
Zapraszamy do wspólnej zabawy! Przyślijcie na adres redakcji (z dopiskiem „Konkurs-MARATON”) krótki opis sytuacji z przytoczeniem „złotej” myśli bohatera (prosimy podać imię i wiek) i weźmiecie udział w comiesięcznym losowaniu wspaniałych nagród, których — obiecujemy — nie zabraknie przez CAŁY ROK!

Ciągówka

Zaczynając od pola z literą A, wpiszcie jednym ciągiem znaczenia odgadniętych rysunków. Litery z pól oznaczonych cyframi od 1 do 5 utworzą dodatkowe rozwiązanie.

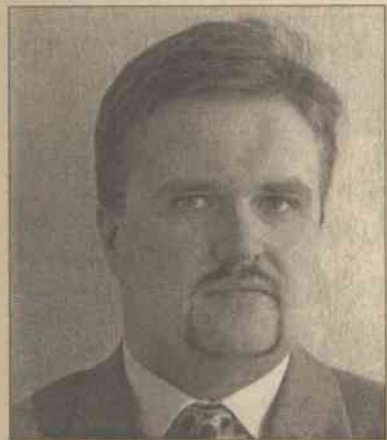


REBUS



Wiosna budzi nie tylko przyrodę, ale i wrzody

Łagodzące siemię lniane



Wiosna jest okresem nie tylko odrodzenia przyrody, ale też zaostrzenia się niektórych chorób. Właśnie w tym okresie następuje zaostrzenie podstawowego schorzenia układu trawiennego — wrzodów przewodu pokarmowego, żołądka i dwunastnicy. Wrzody — to uszkodzenia i wady śluzówki układu trawiennego, szerzące się i przenikające w głębsze warstwy ścianek tego układu. Mogą powstać w przewodzie pokarmowym, żołądka, czy też dwunastnicy. Główne przyczyny powstania wrzodów są następujące:

- * bakteria *H. pylori*,
- * niektóre leki (np. niesteroidowe przeciwzapalne),

- * palenie,
- * stres, napięcie nerwowe,
- * nieodpowiednie żywienie,
- * choroby naczyń krwionośnych,
- * zakłócenie trawienia.

Co może być pomocne w walce z wrzodami?

Wrzody oraz chorobę wrzodową leczyć lekami można tylko pod kierunkiem lekarza. Należy pamiętać, że uspokoić układ trawienny, złagodzić spowodowane wrzodami bóle można też tradycyjnymi, ludowymi środkami. Najodpowiedniejsze są preparaty z siemienia lnianego: mielone siemię lniane „BIOFLAX®”, prażone siemię lniane oraz olej lniany „LINOLIA®”. Nowe preparaty wyprodukowane są ze specjalnego gatunku lnu, specjalnie wyselekcjonowanego z uwzględnieniem właściwości leczniczych tej rośliny.

Jak działają preparaty siemienia lnianego? W mielonym siemieniu lnianym „BIOFLAX” oraz prażonym siemieniu lnianym znajdujemy prawie dwukrotnie więcej substancji śluzowych o działaniu łagodzącym niż w tradycyjnym, stosowanym w fitoterapii nasieniu lnianym. Substancje śluzowe posiadają szczególnie właściwości nabrzęknięcia oraz kle-

istości, co jest bardzo istotne, gdy chodzi o lepsze pokrycie śluzem. Preparat ten pokrywa błoną śluzową ścianki żołądka i jelit, chroni przed podrażnieniem, osłabia wpływ substancji toksycznych, zmniejsza kwasowość soków żołądkowych i łagodzi stany zapalne, dzięki czemu odnawiają się uszkodzone tkanki oraz ich funkcje. Olej lniany „LINOLIA” jest również doskonałym środkiem w walce z wrzodami. Uśmierza on spowodowane przez wrzody bóle, nie dopuszcza do szerzenia się owrzodzeń, łagodzi stan zapalny układu trawiennego, sprzyja trawieniu oraz zapobiega obstrukcji.

Przepisy na leczenie wrzodów

Mielone siemię lniane „BIOFLAX” jest łatwe w przygotowaniu. Pozostaje tylko jedną herbatnią łyżeczkę mielonego siemienia zalać 0,5 szklanki wody, pozostawić na kilka minut i dobrze wymieszać. Ten kleik należy zażywać 2-3 razy dziennie. Można poprawić jego smak mlekiem, owocami, sokiem, jogurtem, miodem lub ziołami.

Prażone siemię lniane ma smak sezamu, toteż można je dodać do placek, ciast, bułeczek lub innego pieczywa. Zaleca się codzienne spo-

życie 1-2 herbatnich łyżeczek prażonego siemienia bez niczego lub z jogurtem, deserem twarogowym, kremami, serkami, masłem. Osobom mającym problemy z układem trawiennym olej lniany „LINOLIA” zaleca się spożywać rano, pijąc po 1 łyżce dziennie. Pasuje on również

do okraszenia różnych sałatek, kasz, sosów lub zup.

Powyższe preparaty można nabyć w sklepach zdrowej żywności, w aptekach Eurofarmacji, a także wielu innych.

Lekarz Mindaugas Būta
(Zam. 184)



Fielmann — okulary dla wszystkich

„Klientem jesteś TY”

Nowe centrum optyki w Wilnie, mieszczące się przy ulicy Tiltos 35/Vilniaus 4, wszystkim klientom pragnącym nabyć jakościowe okulary, oferuje możliwości udanego wyboru z bardzo szerokiego asortymentu opravek okularowych, soczewek kontaktowych, tradycyjnych soczewek okularowych wykonanych ze szkła etc.

Otwarty w tym tygodniu salon sprzedaży optyki jest już szóstym i największym na Litwie centrum oferującym wyroby oraz usługi dobrze znanej w Europie niemieckiej marki „Fielmann”.

W jednym miejscu na klientów czeka nie tylko ogromny wybór, ale też całościowa obsługa (na życzenie klienta personel obsługujący kompletuje okulary w ciągu godziny). W salonie można otrzymać konsultację lekarza okulisty, który dokona profilaktycznych badań wzroku, doboru soczewek kontaktowych oraz wypisze receptę. Natomiast konsultanci salonu wykonają nieodpłatną kontrolę okularów: sprawdzą, czy okulary są dopasowane, wyczyszczą w waniencie ultradźwiękowej, o ile to będzie potrzebne, dokręcą rozluźnione śrubki. Wilnianie, którzy są zmuszeni do noszenia okularów, w salonie „Fielmann” mają także możliwość kupowania wyrobów na wyplatę.

Oprawy okularowe „za dziękuję”

Salon firmowy „Fielmann”



W ofercie salonu „Fielmann” jest także bogata kolekcja okularów przeciwsłonecznych

Fot. Marian Paluszkiwicz

w Wilnie swoim klientom proponuje wszystkie towary, bez których życie przeciętnego okularnika jest po prostu niemożliwe. Na witrynach salonu — okulary dla dzieci, młodzieży, przetestowane soczewki mineralne i organiczne, soczewki kontaktowe, środki konserwacji oraz rozmaite akcesoria.

U optyka przy ulicy Mostowej funkcjonuje oferta nabycia oprawy okularowej „za dziękuję”, a mianowicie — wybierając właściwą oprawę ze specjalnej kolekcji „Fielmann”, zakup będzie kosztował dla Państwa zaledwie 48 Lt. Na takie okulary oraz na wszystkie pozostałe oprawy z kolekcji „Fielmann” tutaj udziela się trzech lat gwarancji.

W centrum optyki „Fielmann” szczególnie bogaty asortyment niedrogich markowych opravek okularowych innych znanych firm. Z okazji otwarcia nowego salonu

oprawy okularowe ze słynnych światowych kolekcji można nabyć już za 99 litów. Wszystkie te oferty są skierowane do klientów, ażeby zwrócić ich uwagę na soczewki do okularów, ponieważ od nich w największym stopniu zależy dobry, komfortowy wzrok. Taniej nabywając oprawę, klient więcej pieniędzy może zainwestować w jakościowe soczewki. Oprócz fantastycznych ofert będzie jeszcze jedna — na każdego klienta, który w nowym salonie dokona zakupu na sumę 40 litów czeka atrakcyjna nagroda.

Wiodący w Europie

Salony „Fielmann” w Europie słyną nie tylko z modnych kształtów okularów, ale też szczególnie atrakcyjnych cen. Dzisiaj firma „Fielmann” jest liderem rynku niemieckiego, posiadając największą sieć salonów specjalizowanych w krajach europejskich. Od początku założenia concernu przez znaną optyka, Ginthera Fielmanna, w roku 1972, firma zgodnie z zasadą „Klientem jesteś TY” konsekwentnie wdraża nowości dobrze odbierane przez klientów.

Podstawą działalności tej liczącej się na rynku firmy jest skupienie się na potrzebach klienta, sprostanie ich oczekiwaniom, a dopiero potem troska o zyski. „Zawsze staramy się obsłużyć naszego klienta tak, jakbyśmy chcieli być obsłużeni” — powiadają pracownicy „Fielmann”.

Decydując się na zakupy okularów, bądź też soczewek w salonie

„Fielmann” klient powinien wiedzieć, że otrzyma towar prosto od producenta.

Sfera działalności tej firmy jest bardzo rozległa. Obejmuje ona produkcję, pośrednictwo oraz obsługę specjalistów branży. Długie lata działalności złożyły się na solidny i niemały dorobek doświadczenia.

„Fielmann” skupuje towary optyczne u producentów, którzy produkują dla znanych firm i wiodących projektantów mody w Europie. W ciągu jednego roku w krajach europejskich sprzedaje się ponad 5 mln okularów marki „Fielmann”, z czego zaledwie kilkaset tysięcy egzemplarzy jest wyprodukowanych przez projektantów mody.

Widzieć lepiej

Litewscy klienci z wyrobami marki „Fielmann” są znajomi już sześć lat, odkąd został założony pierwszy salon sprzedażowy tej firmy. Jak na specjalnie zwołanej z okazji otwarcia nowego salonu konferencji prasowej powiedział Gintautas Kersnauskas, kierownik przedstawicielstwa „Fielmann” na Litwie, inicjatywa sprzedawania opravek okularowych za symboliczną cenę jednego centa w Niemczech była na tyle skuteczna, że zaczęto ją naśladować również na Litwie.

— Chcemy naszym rodakom przybliżyć możliwość widzieć jeszcze lepiej — podkreślił Kersnauskas.

Zdaniem kierownika przedstawicielstwa „Fielmann” na Litwie, większość klientów podstawową uwagę

kieruje na wygląd oprawy, przez co mniej się troszczy o najważniejsze — jakość soczewek okularowych.

Mistrzowie salonów „Fielmann” we wszystkich krajach, gdzie sieć ta istnieje, a więc również w naszym kraju, podstawowy nacisk kładą na jakość — wykonują bardzo dokładne okulary, a w razie potrzeby, soczewki są produkowane według indywidualnych recept. Jest to aktualnie zwłaszcza dla dzieci, których wzrok wymaga czasem bardzo niezwykłych korekt.

W salonie „Fielmann” można zawsze liczyć na fachową poradę specjalistów. W zależności od potrzeb klienta, jego stylu życia czy uprawianego zawodu doradzają bądź soczewki szklane, tzw. mineralne, bądź też coraz bardziej popularne i wygodne wykonane z tworzywa sztucznego, inaczej zwane organicznymi. Właśnie te okularowe soczewki organiczne ze względu na bardzo dużą wytrzymałość mechaniczną są najbardziej polecane przez pracowników sieci „Fielmann”. Wykonane z tworzyw sztucznych o wysokim współczynniku załamania, lżejsze i cieńsze od innych, są prawdziwą rewelacją na rynku optyki.

Na ladach salonu „Fielmann” przy ulicy Tiltos 35/Vilniaus 4, jest ponad 2 tysięcy rodzajów opravek okularowych. Salon, czynny w dniach pracy od 8.00 do 20.00, a w soboty od 10.00 do 16.00, zaprasza wszystkich, kto widzi świat przez „szkiełko” i oferuje najlepszą obsługę za niewygórowaną cenę.

Irena Mikulewicz

Jerzy Kulej: Wierzę w Gołotę

Reżyserem walki będzie życie

"Zawsze wierzyłem w Gołotę i liczę, że za kilkadziesiąt godzin zostanie mistrzem świata. Reżyserem walki będzie życie" — uważa słynny przed laty pięściarz, Jerzy Kulej, przed sobotnim pojedynkiem Andrzeja Gołoty z Amerykaninem Chrise Byrdem o mistrzostwo świata IBI w wadze ciężkiej.

"Z zapowiedzi Dona Kinga wynika, że zobaczymy nowego, odmienionego Gołotę. Wierzę, że tak będzie. Zresztą zawsze byłem sympatykiem Andrzeja i niepoprawnym optymistą. On zasługuje, by zostać mistrzem świata. Jego pierwsze podejście, przed siedmiu laty, do tronu mistrza nie udało się, ale otrzymał drugą, już ostatnią szansę" — powiedział dwukrotny mistrz olimpijski, Jerzy Kulej.

Pojedynek Byrd — Gołota odbędzie się w niedzielę nad ranem (czasu litewskiego) w Madison Square Garden w Nowym Jorku. Obaj znają się bardzo dobrze, wiedzą jakimi atutami dysponują przeciwnicy, pytanie tylko, jak zastosują swoje taktyki. Jak często bywa, reżyserem walki będzie życie. Byrd nie dysponuje tak piekielnym ciosem jak inni rywale Gołoty — Mike Tyson czy Lennox Lewis. To fighter, który wygrywał już z Evanderem Holyfieldem czy Witalijem Kliczką. Te nazwiska nie potrzebują żadnej rekomendacji.

"Byrd będzie chciał zapędzić Andrzeja do narożnika i tam zasypać gradem ciosów, może nie najsilniejszych, ale takich, które Polak odczuje. Gołota nie może do tego dopuścić. Jego lewa noga musi być jak ramię cyrkla — stać niemal w miejscu na środku ringu, musi schodzić z linii ciosu. Andrzej będzie walczył w dystansie, jego atutem jest wzrost — jest sześć centymetrów wyższy, oraz ciosy proste i lewe sierpowe" — dodał poseł Kulej.

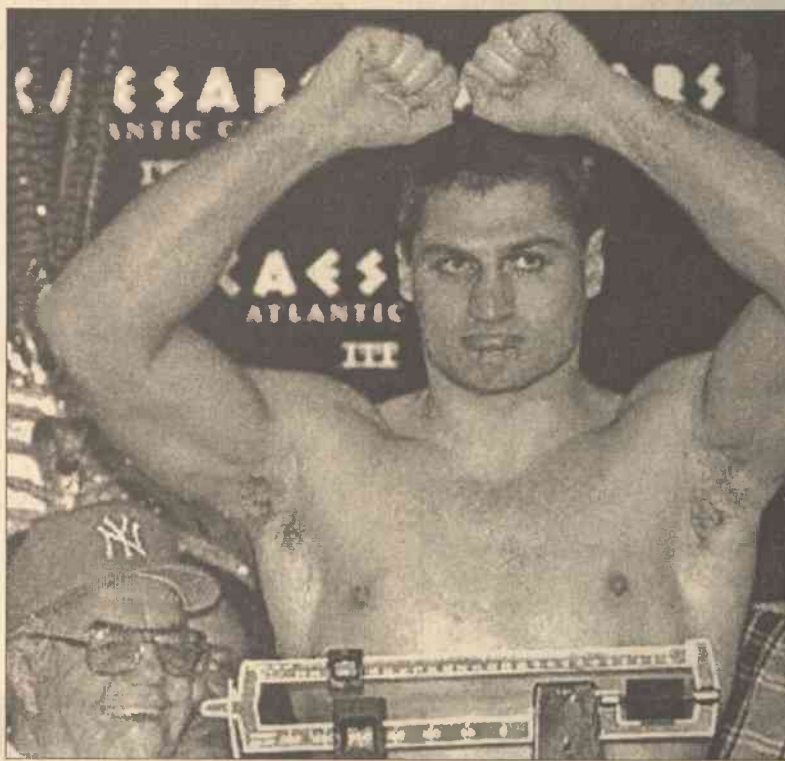
Gołota — kariera prawidłowa

Gołota pochodzi z Warszawy. Karierę pięściarską rozpoczął w Legii, w wieku 13 lat. Pierwszy znaczący sukces w gronie amatorów odniósł w 1985 roku. W rozgrywanych w Bukareszcie mistrzostwach świata juniorów dotarł do finału wagi ciężkiej, w którym przegrał przed czasem z późniejszym wielkim asem kubańskiego boks, Feliksem Savonem. Rok później obdarzony znakomitymi warunkami fizycznymi Gołota (194 cm wzrostu) wywalczył w Kopenhadze tytuł mistrza Europy juniorów. Kariera Gołoty rozwijała się prawidłowo. Awansował do kadry olimpijskiej na igrzyska w Seulu (1988 rok), gdzie był o krok od sprawienia nie lada sensacji. Marzenia o złotym medalu rozwiął półfinałowy pojedynek z Koreańczykiem Baik Hyun Manem. 20-letni Gołota doznał rozcięcia łuku brwiowego i nie był w stanie walczyć. Po latach trener kadry Andrzej Gmitruk przyznał, że jego podopieczny miał wielką szansę na zwycięstwo w finale z Amerykaninem Rayem Mercerem.

Bójki nie tylko na ringu

Gołota wygrywał w ringu, zdobywał tytuły mistrza Polski, ale miał także problemy z prawem. Zdarzało się, że brał udział w bójkach, niekoniecznie o charakterze sportowym... Wiosną 1990 roku został oskarżony o rozbój z użyciem niebezpiecznego narzędzia, po tym jak we Włocławku wdał się w bójkę w dyskotekę. Zanim rozpoczął się proces, bokser wyjechał z Polski do USA. Zamieszkał z przyszłą żoną Mariolą w Chicago. Początki w obcym kraju były trudne, Gołota próbował różnych prac dorywczych, zanim namówiono go na pięściarskie treningi.

Na zawodowym ringu zadebiutował 7 lutego 1992 roku w Mil-



Mało kto wierzył, że Gołota wróci do sportu

Fot. archiwum

waukee. Pokonał przed czasem Rosevelta Shulera. W pierwszym roku w gronie profesjonalistów odniósł osiem zwycięstw, w większości przez nokaut w pierwszej rundzie. W kolejnym sezonie Gołota trafił do grupy Lou Duvy — Main Events.

Nabierał doświadczenia, toczył wygrane walki z coraz bardziej wymagającymi przeciwnikami, jak Samson Po'uha czy Danellem Nicholsonem.

Ciosy niżej pasa

Do historii przeszły dwie konfrontacje z Riddickiem Bowe w 1996 roku. Pierwsza z nich (11 lipca), do szóstej rundy, toczyła się pod dyktando Gołoty. Polak prowadził trzema punktami, mimo że odebrano mu dwa punkty za uderzenia poniżej pasa. W siódmym starciu Gołota został zdyskwalifikowany za kolejne nieprzepisowe ciosy. W ringu i na trybunach do-

szło do zamieszek, w których uciepiał także Polak. Gołota przegrał, ale z dnia na dzień stał się niemal bohaterem narodowym. Stał się człowiekiem bardzo popularnym, proponowano mu role w filmach.

Walka rewanżowa z Bowe odbyła się 14 grudnia. Amerykanin chciał odzyskać nadszarpniętą reputację, a Gołota udowodnić, że nieprzypadkowo był lepszym zawodnikiem w pierwszej walce. Mimo zapowiedzi o czystej walce, w ringu nie obeszło się bez złośliwych fauli. Bowe był dwukrotnie na deskach, ale Gołota nie potrafił przechylić szali zwycięstwa na swoją korzyść. W dziewiątym starciu Polak zadał kilka ciosów poniżej pasa i znów został zdyskwalifikowany. Do tego momentu wygrywał na punkty... Gołota pokazał, że może walczyć o najwyższe stawki, ale tylko w przypadku, kiedy panuje nad sobą i nie dopuszcza się fauli. W 1997 roku otrzymał szansę boksowania o mistrzostwo świata.

Przebieg pojedynku z Lennoksem Lewisem o pas WBC zaskoczył największych fachowców. Dziwnie spięty Polak przegrał przez nokaut, po zaledwie 95 sekundach. Gołota nie wytrzymał psychicznie napięcia związanego z rangą wydarzenia. Zresztą to nie był pierwszy przypadek, kiedy przegrywał z samym sobą...

Ucieczka z ringu

Gołota próbował wrócić na szczyt kategorii ciężkiej. Pokonał m.in. w 1998 roku we Wrocławiu byłego mistrza świata Amerykanina Tima Whitterspooa. Rok później w Atlantic City spotkał się z Mihaelem Grantem. Zwycięzca miał spotkać się z Lewisem o zuniifikowane mistrzostwo świata w wadze ciężkiej.

W pierwszej rundzie Gołota miał Granta dwukrotnie na deskach, a mimo to przegrał. Później odniósł dwa zwycięstwa z niezłymi rywalami (Marcus Rhode, Orlin Norris), by w październiku 2000 roku stoczyć pojedynek z jednym z najsłynniejszych i najbardziej kontrowersyjnych pięściarzy na świecie Mikem Tysonem. Między drugą i trzecią rundą Gołota zdecydował, że nie będzie dalej walczył. Fachowcy zadawali sobie pytanie, dlaczego polski pięściarz, któremu dano przydomek „faulujący Polak”, uciekł z ringu. Kilka miesięcy później Komisja Kontroli Sportowców stanu Michigan uznała walkę za nieodbyłą (werdykt „no contest”), ponieważ w moczu Tysona wykryto marihuanę.

Rozbrat z boksem Gołoty trwał prawie trzy lata. Mało kto wierzył, że wróci do sportu. Niespodziewanie w 2003 roku stoczył dwa zwycięskie pojedynki z przeciętnymi rywalami, w lutym tego roku podpisał kontrakt z Donem Kingiem. Słynny menedżer obiecał mu walkę o mistrzostwo świata, nikt jednak nie liczył, że tak szybko do niej dojdzie.

Opr. W. D.

XIII Międzynarodowy Turniej Halowy w Piłce Nożnej — „AWF 2004”

Ejszyszczanie godnie reprezentowali Litwę

Z dwoma Pucharami Fair Play oraz z Pucharem w kategorii Najlepszy Opiekun powróciła z Warszawy 2-drużynowa delegacja piłkarzy z Ejszyskiej Szkoły Sportowej, która pod sztandarem TG „Sokół” Litwa broniła honoru swojej parafii na XIII Międzynarodowym Turnieju Halowym w Piłce Nożnej — „AWF 2004”, zorganizowanym przez Katolickie Stowarzyszenie Sportowe Rzeczypospolitej Polskiej i Parafialny Klub Sportowy „Radość” (W-wa) z księdzem Mirosławem na czele.

Nasi piłkarze wystąpili w dwóch kategoriach wiekowych — rocznik 1988 oraz 1984, zajmując odpowiednio 7 (wśród 16) i 11 (wśród 14) miejsce. Uwzględniając rangę i poziom turnieju, wy-

stęp naszych debiutantów, dla których tego typu zawody były pierwsze w ich dopiero rozpoczętej karierze piłkarskiej, z całą stanowczością należy uznać za udany. Potwierdzili to również trenerzy polskich drużyn, podkreślając „czystość” gry oraz chwając ich waleczność i zawziętość w zmaganiach ze znacznie silniejszymi od siebie rywalami.

Dla przykładu można wymienić chociażby niską przegraną 0:2 z mistrzem turnieju (rocznik 87) ekipą z Tych lub 0:1 z wicemistrzem „KUKS” Zębów. Z kolei nasi młodzi piłkarze, występujący za rocznik 88, a urodzeni rok, dwa później, remisując 1:1 z gospodarzami turnieju, pozbawili powyższych możliwości gry o brązowe medale. Na tle tych nisko przegranych meczów oraz pe-

nych napięcia remisów i choć nielicznych, lecz ładnych zwycięstw, ejszyszczanie wywarli bardzo dobre wrażenie na uczestnikach imprezy, którzy każdy występ ekip litewskich witali z trybun owacjami, wspierając kibicowaniem w ciągu całego turnieju i skandując gromkie — „Litwa! Litwa!”

Ejszyszczanie godnie reprezentowali naszą parafię nie tylko na boisku, ale i poza nim. Organizatorzy podsumowując całokształt stwierdzili, że nie mieli najmniejszej wątpliwości co do tego, komu będą wręczone Nagrody Fair Play, do których pretendowało ogółem 30 drużyn.

Pierwsze trofeum „Sokołom” przypadło za świadome osłabienie własnej drużyny (rocznik 87), wypożyczając na czas trwania zawo-

dów białoruskiej ekipie kilku swoich piłkarzy, w ten sposób umożliwiając Białorusinom występ w turnieju, którzy ze względu na niewydanie przez władze Łukaszenki wiz, przyjechali w połowicznym składzie i bez trenera. Właśnie za osłabienie swego składu, jak i opiekę trenerską (A. Rotkiewicz, J. Zyliński), drużynę wyróżniono powyższym pucharem.

Również kolejny dzień turnieju zaowocował takim odznaczeniem. Tym razem za postawę wobec dylematu — pazerność czy uczciwość.

Wyjaśniamy: znalezioną złotą biżuterię na terenie Akademii Wychowania Fizycznego nasi sportowcy bez zbytniego zastanawiania się przekazali na „zdumione” ręce organizatorów turnieju. Ci, będąc w bezustannej trwodze

przed ewentualnymi przypadkami nieraz zdarzających się przywłaszczeń i zaginień, absolutnie nie spodziewali się takiego biegu wydarzeń. Owszem, zdarza się, że coś ginie, ale żeby akurat tego typu zguba odnalazła swego właściciela — rzadko mające miejsce wydarzenie, które zaowocowało kolejnym Pucharem Fair Play. Wyjazd nasi młodzi sportowcy podsumowali jako niesamowitą przygodę, przepełnioną głębokimi emocjami, wspaniałą sportową treścią oraz szczerą satysfakcją nawet i z tych przegranych spotkań. Za co gorąco dziękują organizatorom turnieju oraz wszystkim, którzy przyczynili się do spełnienia ich marzeń o występach na boiskach z prawdziwego zdarzenia.

Michał Sienkiewicz

Niedzielne Msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

Kościół pw. św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. (8-5) 212 35 13, godz. 9.00, 13.00, 17.30;
 Kościół pw. Ducha Świętego (poddominikański), ul. Dominikonų 8, tel. (8-5) 262 95 95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00;
 Kościół pw. Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30;
 Kościół pw. Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. (8-5) 261 74 34, godz. 10.30;
 Kościół pw. św. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. (8-5) 234 02 29, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00;
 Kościół pw. św. Rafała, ul. Upės 1, tel. (8-5) 272 41 64, godz. 8.00, 9.00, 13.00;
 Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, (8-5) 273 31 62, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. (8-5) 243 10 80, godz. 14.00;
 Kościół pw. św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. (8-5) 244 76 66, godz. 9.30, 13.00;
 Kościół pw. Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. (8-5) 263 28 98, godz. 8.30, 13.00;
 Kościół pw. Chrystusa Króla (Kolonia Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. (8-5) 267 25 75, godz. 9.00;
 Kościół pw. św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. (8-5) 267 16 50, godz. 9.00, 13.00;
 Kościół pw. Odnalezienia Krzyża św. (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225 tel. (8-5) 269 74 69, godz. 9.00, 13.30;
 Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00, godz. 14.00;
 Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4, tel. (8-5) 230 82 56, godz. 10, 13, 17.30.

W kościołach Wileńszczyzny

Balingrėdek — kościół pw. Opatrzności Boskiej, godz. 11.00;
 Bezdany — kościół pw. Najświętszej Maryi Matki Miłosiernej Ostrobramskiej, godz. 12.00;
 Bujwidze — kościół pw. św. Jerzego, godz. 14.00;
 Butrymańce — kościół pw. św. Michała, godz. 9.00 i 13.00;
 Duksty — kościół pw. św. Anny, godz. 9.30;
 Ejszyszki — kościół pw. Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-380) 5 67 27, godz. 8.30, 12.00, 18.00;
 Grzegorzewo — kaplica pw. Ducha Świętego, godz. 12.00;
 Jaszuny — kościół pw. św. Anny, tel. (8-380) 556 78, godz. 11.00;
 Kamionka — kościół pw. św. Teresy, godz. 10.30;
 Kiėna — kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia; godz. 11.00;
 Koleńniki — kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, tel. (8-380) 4 83 80, godz. 12.00;
 Kowalczyki — kościół pw. Miłosierdzia Bożego, godz. 9.45;
 Korcożyszki — kościół pw. św. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00;
 Landwarów — kościół pw. Zwiastowania NMP, tel. (8-528) 281 41, godz. 10.00;
 Ławaryszki — kościół pw. św. Jana Chrzyciela, godz. 7.30, 12.00;
 Małe Soleczniki — kościół pw. św. Jerzego, godz. 13.30;
 Mejszagoła — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-5) 249 44 93, godz. 11.00;
 Mickuny — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-5) 238 63 97, godz. 7.00, 11.00;
 Miedniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-5) 259 72 96, godz. 9.00, 12.15;
 Mościszki — kaplica pw. Matki Bożej Królowej Rodzin, godz. 10.00;
 Niemenczyn — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 237 26 52, godz. 9.00, 10.30;
 Podborze — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, godz. 11.00;
 Podbrzezie — kościół pw. Serca Jezusowego, tel. (8-5) 258 62 18, godz. 12.15;
 Połuknie — kościół pw. św. Jana, godz. 9.00;
 Porudomino — kościół pw. Przemienienia Pańskiego, godz. 10.30;
 Podbrodzie — kościół pw. św. Józefa, tel. (8-387) 545 14, godz. 13.30;
 Powiewiórka — kościół pw. św. Kazimierza, godz. 9.00;
 Rudomino — kościół pw. M. B. Dobrej Rady, tel. (8-5) 234 04 41, godz. 8.00, 12.00;
 Rudniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-380) 479 22, godz. 11.00;
 Rudziszki — kościół pw. Najświętszego Serca Jezusa, tel. (8-528) 574 74, godz. 13.00;
 Rukojnie — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 235 20 68, godz. 9.00, 11.30;
 Rzesza — kościół pw. św. Stanisława, tel. (8-5) 246 93 55, godz., 11.30;
 Skojdziszki — kaplica pw. św. Faustyny, tel. (8-5) 234 04 41, godz. 15.00;
 Soleczniki — kościół pw. św. Piotra, godz. 10.00, 12.00;
 Sużany — kościół pw. św. Feliksa, tel. (8-5) 255 02 36, godz. 11.00;
 Suderwa — kościół pw. Trójcy Świętej, tel. (8-5) 249 02 87, godz. 11.00;
 Szumsk — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 253 21 91, godz. 8.00, 12.15;
 Turgiele — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-380) 413 30, godz. 9.00;
 Troki — kościół pw. Nawiedzenia NMP, tel. (8-528) 516 56, godz. 10.00;
 Stare Troki — kościół pw. Zwiastowania Pańskiego i św. Benedykta, tel. (8-528) 665 00, godz. 13.00;
 Wojdaty — kościół pw. Nawrócenia św. Pawła, tel. (8-5) 352 715, godz. 11.00 16.00;
 J. T.

TEATRY

Opery
Vienuolio
 17.04 o godz. 18.00 — „Wesoła wdówka”.
 18.04 o godz. 12.00 dla dzieci — „Grek Zorba”.
Narodowy Dramatyczny
 Gedimino 4, tel. 262 97 71
 17.04 o godz. 18.00 — „Życie — to sen”.
 18.04 o godz. 12.00 — „Czipollino”, o godz. 18.00 — „Pani Bovary”.
Młodzieżowy
 Arkliu 5
 17.04 o godz. 18.00 — „Kaligula”.
 18.04 o godz. 12.00 — „Królowa śniegu”, o godz. 18.00 — „Bądź mężczyzną, Celestine”.
Rosyjski Dramatyczny
 J. Basanavičiaus 13, tel. 262 05 52
 17 i 18.04 o godz. 18.00 — premiera „Nr 13”.
 18.00 o godz. 12.00 dla dzieci — „Purpurowy kwiatek”.
Lėlė
 Arklių 5

17.04 o godz. 12.00 — „Trzy prosiaczki”, o godz. 18.00 — „Panienka Chan”.
 18.04 o godz. 12.00 — „Przygody Buratina”.
 W małej sali 17.04 o godz. 14.00 — „Królewna Śnieżka i siedmiu krasniali”.
 18 o godz. 14.00 — „Sigutė”.
Teatr Dziwaków
 Laisvės 60
 17.04 o godz. 19.00 — „Śmierć błazna, albo kto zabił Szekspira”.
 18 o godz. 19.00 — „Obrazki za jęcze”.

MUZEA

Narodowe
 Arsenalo 1
 „Historia i kultura państwa litewskiego”, „Historia Litwy w malarstwie XVII-XIXw. ”, ze zbiorów muzeum M. K. Čiurlionisa; wystawa A. Kunčiaus pt. „Fotografowane w Wilnie 1963-1970”.
Instytut Polski
 Didžioji 23
 Wystawa fotografii Wojciecha Prażmowskiego „Zaręczce”.
Pałac Chodkiewiczów

Didžioji 4
 „Twórcy państwa litewskiego. Portrety XVI w. -I połowy XX w.”.

KONCERTY

Filharmonia
 Aušros Vartų 5
 17.04 o godz. 19.00 — koncert Litewskiej Narodowej Orkiestry Symfonicznej. Solistka Ch. Hanslip (Wielka Brytania).
 W niedzielę (18.04) ten sam zespół wystąpi ze specjalnym programem dla dzieci.
Pałac Kongresowy
 Vilniaus 6/14
 17.04 o godz. 12.00 — koncert dla dzieci. Wystąpi Państwowa Orkiestra Symfoniczna.
Muzeum Sztuki Stosowanej
 18.04 o godz. 16.00 wystąpi „Vilniaus arsenalas”. Solista I. Misiura-Tumanov (bas).
Kościół ewangelicko-luterański
 18.04 o godz. 18.00 — „Musica Humana”.
Kościół św. Kazimierza
 18.04 o godz. 13.00 — godzina muzyki sakralnej.



REPERTUAR

OD 17 DO 22 KWIETNIA

Lietuva

Wielka sala
 „Scooby Doo” — godz. 12.00, 15.00.
 „Pianista” — godz. 14.15.
 „Frida” — godz. 17.00.
 „Honorowa kurtyzana” — godz. 19.15.
 „Fandango” — godz. 21.30.

Coca-Cola Plaza Vingis

„Pewnego razu w Meksyku” — godz. 10.30, 12.50, 15.10, 17.30, 19.40, 21.50.
 „Scooby Doo 2: uwolnienie monstrów” — 17-18. IV — godz. 10.30, 12.20, 14.10, 16.00, 17.50; 19-22. IV — godz. 10.50, 12.50, 14.40, 16.40.
 „Piotruś Pan” — 17-18. IV — godz. 10.30, 12.50, 15.10, 17.30; 19-20. IV — godz. 12.00, 14.20, 16.40; 21-22. IV — godz. 12.00, 14.20.
 „Męki Chrystusa” — godz. 11.10, 13.40, 16.20, 19.00, 21.50.
 „Zagubieni w tłumaczeniu”

— godz. 13.20, 15.30, 17.40, 19.50, 22.00.
 „Przyjemnie jest kochać (się)” — godz. 10.50, 13.30, 16.10, 18.50, 21.40.
 „Krwawa rzeź w Texasie” — 17-18. IV — godz. 19.40, 21.40; 19-22. IV — godz. 14.00, 19.30, 21.40.
 „Monstrum” — 17-18. IV — godz. 21.00; 19-21. IV — godz. 18.50.
 „Kot w kapeluszu” — 17-18. IV — godz. 10.30, 12.10, 14.00, 15.40, 17.20; 19-22. IV — godz. 12.20, 16.30, 17.40.
 „I tu podeszła Poli” — 17-18. IV — godz. 19.10; 19-21. IV — godz. 21.10.
 „Brat niedźwiedź” — 17-18. IV — godz. 11.00, 12.50, 14.40, 16.40; 19-22. IV — godz. 10.30, 12.10, 16.40.
 „Zimna góra” — 17-18. IV — godz. 18.30, 21.30; 19-22. IV — godz. 13.50, 18.30, 21.30.
 „Ryba mojego życia” — 17-18. IV — godz. 19.50, 22.10; 19-22. IV — godz. 19.10, 21.40.
 „Ostatni samuraj” — godz. 11.20, 16.30.

Akropolis

„Pewnego razu w Meksyku” — 17-18. IV — godz. 10.10, 12.20, 14.30, 18.00, 20.10, 22.20; 19-22. IV — godz. 11.50, 13.55, 17.55, 20.15, 22.20.
 „Scooby Doo 2: uwolnienie monstrów” — 17-18. IV — godz. 10.20, 12.30, 14.20, 16.10; 19-22. IV — godz. 10.10, 14.50.
 „Piotruś Pan” — 17-18. IV —

Kalendarium

* Sobota (17. IV) jest 108 dniem 2004 roku.
 Do końca roku pozostało 261 dni.
 * Znak Zodiaku — Baran.
 * Imieniny: Klary, Aniceta, Roberta, Rudolfa, Stefana.
 * Wschód Słońca — 6.11, zachód — 20.27.
 Długość dnia 14 godz. 16 min.
 * Księżyc. Ostatnia kwadra — od 11 kwietnia.

Niedziela Przewodnia
 * Niedziela (18. IV) jest 109 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 260 dni.
 * Znak Zodiaku — Baran.
 * Imieniny: Alicji, Bogusława, Apoloniusza.
 * Wschód Słońca — 6.09, zachód — 20.29. Długość dnia 14 godz. 20 min.
 * Księżyc. Ostatnia kwadra — od 11 kwietnia.

Światowy Dzień Ochrony Zabytków.

* Poniedziałek (19. IV) jest 110 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 259 dni.
 * Znak Zodiaku — Baran.
 * Imieniny: Jerzego, Konrada, Leona.
 * Wschód Słońca — 6.06, zachód — 20.31. Długość dnia 14 godz. 25 min. * Księżyc. Now.

REKLAMA

Pierwsza Polska Unia Kredytowa przedłuża
Akcję Wielkanocną na lokaty terminowe!

| okres | 3 mies. | 6 | 9 | 12 | 24 | 48 |
|-----------------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|
| wkład minimalny | | | | | | |
| 100 Lt | 3,13% | 3,82% | 4,31% | 4,64% | 4,81% | 5,03% |

Vilnius, Dominikonų 8/11, tel. faks.: 231 36 14, 231 36 15
(Zam. 126)

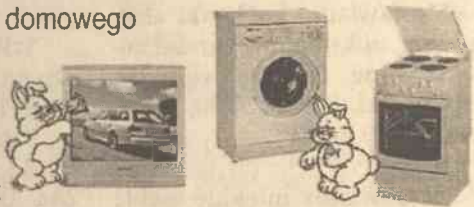
Dziecięce studio tańca i mody „Bona Familia”,
zwycięzca konkursów republikańskiego i międzynarodowego,
zaprasza dzieci w wieku 3-15 lat do naszego zespołu.
Planujemy wiele ciekawych imprez, wesołych podróży
i zapewniamy dobry nastrój.

Zajęcia odbywają się w lokalu Telewizji Litewskiej
przy ul. Konarskio 49, tel. +370 698 05353 (Zam. 078)

w i e l k a n o c n a WYPRZEDAŻ

Sprzęt gospodarstwa domowego

Lodówki - od 589 Lt
Kuchenki - od 399 Lt
Telewizory - od 399 Lt
Pralki - od 699 Lt
Mikrofalówki - od 209 Lt



Sprzedaż na raty (również emerytom), są dodatkowe warunki
ul. Kalvarijų 172 A, tel. 277 23 06 (Zam. 175)



Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń „HALITEKSA”

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych,
prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich
językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz
ściśłą współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./fax: 275 03 34; E-mail: haliteksta@delfi.lt,
hallnawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7.
(Zam. 015)

KABADA
www.kabalda.lt

Ekspozycja, przyjmowanie zamówień
ul. Vytenio 10, Vilnius., tel. (8-5) 265 27 55, 265 10 04,
Sklep: „Burbisų prekybos centras”,
ul. Kuršių 2, tel. (8-5) 215 05 89

**Wiosna drzwi
AKCJA
NA ZŁOŚĆ
KONKURENTOM!**

CAMDEN
(białe, szczelne,
pełny komplet)
~~298,-~~
229,-

CAMDEN
Gruntowane
(pełny komplet)
~~176,-~~
156,-

(Zam. 173)

Handel na raty. Stale w sprzedaży drzwi FORNIROWANE, stalowe, laminowane, z naturalnego drewna

Patronat prasowy **KURIER**
WILEŃSKI

Kiermasz POLSKIEJ KSIĄŻKI

23-25 kwietnia
2004 r.

DOM KULTURY POLSKIEJ, ul. Naugarduko 76

Organizatorzy:
Ex libris
Galeria Polskiej Książki

ELEPHAS
KIVYGINAS • KSIĘGARNIA

Patronat radiowy
102.8 FM

Hotel „Runmis”
zatrudni:
— administratora,
— kelnerkę,
— panią od sprzątanania.
Vilnius, tel. 265 68 16
(Zam. 188)

UAB „VITJUMA” oferuje:
watę kamienną, szklaną,
piankę poliuretanową, błonę
budowlaną, klej, szalówkę
PVC, gipsokarton, tynk, szpa-
chlówkę (KNAUF). Wszystkie
materiały fasadowe. Przywo-
zimy.
Vilnius, Linkmenų 13,
tel./faks. 275 09 34
(Zam. 096)

Zapłaćcie 100* Lt
i oglądajcie do 300 różnych
kanałów TV!
(W tym w językach
rosyjskim i polskim)
Pierwsza wpłata
przy kupnie
na raty
ZAMBAS
Vilnius, Verkių 44,
Tel.: 273 77 63, (8-652) 87616.
(Zam. 423)

Restauracja „Pas Juozapą”
w Paillaičiai zaprasza
na smaczne i tanie posiłki.
Dziecięce święta (do 70 osób).
Bankiety. Prezentacje.
Służbowe obiady.
Wesela.
Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868194134
Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00
(Zam. 389)

GABINET STOMATOLOGICZNY dla dorosłych i dzieci

Leczenie, plombowanie i protezowanie zębów
Zdjęcia rentgenowskie
Estetyczne plombowanie zębów
Ortodontyczne leczenie krzywo
wyróżnionych zębów oraz zgryzu
Usuwanie kamienia nazębnego
Wybielanie zębów w ciągu 30 min.

Vilnius, A. Juozapavičiaus g. 6a, tel. 272 391 3.
Czas pracy: od godz. 8.00 do 20.00, w soboty — od 9.00 do 13.00.
(Zam. 406)



Źle słyszycie?

Centrum Rehabilitacji Słuchu służy
wszechstronną pomocą niedosłyszącym:

- Badanie słuchu i konsultowanie
- Dopasowanie i przystosowanie aparatu słuchowego
- Handel aparatami słuchowymi i środkami ich doglądu
- Naprawa aparatów słuchowych i części
- Produkcja indywidualnych dousznych aparatów słuchowych
- Różne sposoby opłaty

Będziecie słyszeli lepiej! (Zam. 116)

Centrum Rehabilitacji Słuchu
Vilnius, Kalvarijų 119, tel. (8-5) 270 00 09; Eivenių 17, Kaunas, tel. (8-37) 79 69 14

Gamlana
NOWOŚĆ!
TYLKO U NAS!
WRESZCIE W OKNACH PLASTIKOWYCH
TRADYCYJNE WYWIETRZNIKI

Nowoczesny system okien
EUROFUTUR elegancje
Niemieckie okucia
przeciwłamaniowe SIEGENIA

Z tym kuponem - zniżka 5%

UAB „Gamlana”
ul. Birželio 23-10, Vilnius
Tel. 265 08 81, tel. kom. (8-686) 30035,
(8-656) 08826
(Zam. 174) www.gamlana.lt

„Pelėdos mokslai” proponu-
je kursy języków: litewskiego,
rosyjskiego, angielskiego, nie-
mieckiego, włoskiego, francu-
skiego, hiszpańskiego, norwe-
skiego.

Kursy komputerowe.

Nasz adres: Verkių g. 7-23
blok (Žygio 92), Šiaurės mieste-
lis, Vilnius, tel. 278 86 94, tel.
kom. 8 687 20552. (Zam. 377)

Bardzo tanio! SPRZEDAJEMY PRALKI

nowych modeli produkcji niemieckiej
(prawie nowe i z defektami spowodowanymi
podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH.
Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.
Firma tanio, jakościowo i szybko
naprawia pralki i kuchenki elektryczne.
Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)

Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

SEJFOWE DRZWI

NIEDROGO ZROBIMY:
• drzwi wejściowe
• kraty
• wrota garażowe

Zamówienia
niepłnne —
ze zniżką
Zniżki dla
emerytów
Gwarancja
jakości

Kalvarijų 88, tel. (8-5) 272 83 05,
(8-5) 238 02 84 (wieczorem) 8 685 824 02
(Zam. 408)

NAPRAWIAMY

- telewizory
- monitory
- kamery wideo
- wieże muzyczne
i inną aparaturę dźwiękową
- faksy, telefony
- telefony komórkowe, radiotelefony,
- mikrofalówki
oraz inny drobny sprzęt domowy.

Wykonujemy skomplikowany remont.
Udzielamy gwarancji. (Zam. 353)

Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

Spółdzielnia rolna „SKANAUS”

- * Wydzierżawimy ziemię orną lub kupimy.
 - * Program uprawy jęczmienia, pszenicy, rzepaku. (Gwarancja skupu, zaopatrujemy w nasiona, nawozy mineralne, środki ochrony roślin itd.).
 - * Skupujemy bydło rogace.
 - * Ewidencja buchalteryjna rolników, deklarowanie obszarów zasianych.
 - * Sprzedajemy nawozy mineralne, saletę, nawozy kombinowane NPK, sól potasową i inne. Nasiona jęczmienia, pszenicy jarej (wydajemy certyfikat).
 - * Sprzedajemy jęczmień paszowy, mąkę, drewno na opał.
 - * Wszystko możemy dostarczyć.
- Rej. wileński, Rostyniany,
tel. 249 02 54, 8 672 04737
(Zam. 125)

Oferujemy niedrogie i dobrej jakości
Garnitury męskie
Wszelkie drobne usługi krawieckie
5% zniżka kuponowa
J. Basanavičius 30, Vilnius, tel. 265 01 16.
(Zam. 115)

UAB „Amžinasis akmuo” DUŻY WYBÓR POMNIKÓW

POMNIKI NAGROBNE,
OGRODZENIA, WYKOŃCZENIE
Z GRANITU, WYROBY Z TERAKOTY
GRANIT NA WYKOŃCZENIE
PRODUKUJEMY, PROJEKTUJEMY
STAWIAMY
SPRZEDAŻ NA RATY
Cmentarz w Karwiliškach
Tel. 232 49 99, 8 615 61 584
Zaułek Viršuliškių 54, za „Norą”
Tel.-faks. 242 12 90, 8 687 30963
Svitrigailos 30
Tel. 216 11 27, 8 615 61 586
(Zam. 100)

DOBRY WĘGIEL – TANIE CIEPŁO!
Już od dzisiaj
kupujcie najwyższej
jakości **WĘGIEL**
KUZBASKI SSOM oraz
WĘGIEL CHAKASKI DKO
Tylko 250 Lt /t!

Dostarczamy własnym transportem.
Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49
(Zam. 233)

WĘGIEL KAMIENNY

Sprzedajemy też
w workach – 30 kg

Niedrogie dostarczenie
Zamówienia przyjmujemy na telefon
(8-5) 215 21 21 (Zam. 014)
Vilnius, Liepkalnio 85.

**GERAS
GARAS**
viskas pirtims

DRZWI
zniżka do **15%**

Specjalna oferta — lipowe desk-
szalówkowe 1-1,8 m -40% /m²
Verkių 35, Vilnius, tel. 231 62 87

Dom gościnny na Łarzewcu
w okolicach Starego Miasta

oferuje:

- wynajęcie sali bankietowej
- obsługę pokoi hotelowych
- Obsługa w języku polskim. Niskie ceny.

ZAPRASZAMY!

Vilnius, Połocka 53 A,
tel.: +370 5 210 58 61, +370 684 74296

(Zam. 128)

ŚWIEŻY SOK Z KIEŁKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY SOK Z KIEŁKÓW JEĆMIENIA „GREEN MAGMA”

Usunąć zmęczenie, napięcie, zwiększyć zdolność do pracy, dodać energii, wzmacnia krew i system odpornościowy, toteż warto stosować:

- podczas rekonwalescencji;
- przy niedokrwistości;
- przy kamicy nerek;
- przy zakłóceniach potencji;
- przy pracy z komputerem;
- przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;
- przy intensywnym uprawianiu sportu;
- w przypadku ciąży i karmienia.

Przedsiębiorstwo ind. J. Davidonienė „ENZIMAS”, Vilnius, ul. Anskioji 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d); kom. (8-686) 67361 Pracujemy I-IV w godz. 10-18, V – w godz. 10-17.

(Zam. 166)

Centrum szkoleniowe „MOKSLO KAMPELIS”

Vilnius, ul. Žalgirio 90-220
Tel. 273 46 94, tel. kom. (8-676)39032

Zaprasza na kursy:

- sekretarzy-referentów
- komputerowe / ewidencji
- buchalteryjnej / administratorem
- jęz.: litewskiego, angielskiego, francuskiego, niemieckiego, hiszpańskiego, polskiego, norweskiego, rosyjskiego
- Przygotowanie maturzystów do egzaminów (jęz. obce, matematyka, historia i in.)
- Nauka w jęz. rosyjskim, polskim i litewskim.
- Tworzymy grupy dla dzieci od lat 6.
- Dodatkowe zajęcia dla uczniów ze wszystkich przedmiotów.

(Zam. 172)

AUTOSERWIS

“AUEDRA”

- Remont zawieszek, silników, tłumików
- Wymiana olejów
- Montaż i wyważenie opon
- Komputerowa geometria kół

Autoserwis: Vilnius, Liepkalnio 83, tel. 215 20 00, 8 699 64 266.
Sklep: Vilnius, Dariaus ir Girėno 36, tel. 216 72 37 (Zam. 135)

Licencjonowany salon

PARADIZĖ

Umieszczanie koleczyków w pępku, nosie, na języku, in.

Tatuaze

Permanenty makijaż

5 lat bez codziennego makijażu

Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt (Zam. 416)

remont **AUTOMATYCZNYCH SKRZYŃ BIEGÓW**

do samochodów osobowych, ciężarowych i autokarów

remont i wypełnienie klimatyzatorów

UAB „Automatinė pavara”
Vilnius, Verklų 50, tel./faks. 277 27 46
8 686 23 922, 8 686 23 911,
8 602 20 914, 8 602 14 177 (Zam. 131)

GABINET GINEKOLOGICZNY
Iryny Poltewskiej

- Porady
- Badania laboratoryjne
- Transabdominalna, transwaginalna diagnostyka ultradźwiękowa (echoskopia)
- Operacje ambulatoryjne
- Leczenie

Vilnius, ul. Kalvarijų 131/Lukšio 2-102
W „Sienieckie Centrum Sportowe „Sigma”
Rejestracja w godz. 11.00 - 19.00 :
tel. 276 77 54, 8 687 18475.

(Zam. 087)


„El Cuadro” Patronat prasowy KURIER WILEŃSKI

W dniach 21-30 kwietnia br. na Litwie odbędą się dni kultury hiszpańskiej, mające na celu zapoznanie społeczeństwa naszego kraju z niezwykle barwnymi i różnorodnymi tradycjami kultury i sztuki Hiszpanii.

Zrozumiałe jest, że dla większości z nas kultura hiszpańska jest znana i podziwiana dzięki uroczemu stylowi flamenco, wobec którego nie ma obojętnych i który zagrzewa nas do życia. Nieprzypadkowo więc 21 kwietnia o godz. 19 litewski klub gitary „Motus Recto” przy współpracy ze stałymi partnerami – Samorządem Wileńskim, Ratuszem Wileńskim oraz Towarzystwem Litewsko-Hiszpańskim – organizuje piękny koncert z okazji inauguracji dni kultury hiszpańskiej, który się odbędzie w Wileńskim Ratuszu. Przed miłośnikami tej pełnej temperamentu muzyki wystąpi hiszpański zespół w stylu flamenco „El Cuadro”, który przygotował z tej niezwyklej okazji barwny program artystyczny

Zapraszamy więc wszystkich miłośników gitary i ognistego flamenco na spędzenie świątecznego wieczoru na Ratuszu Wileńskim.

Dodatkowa informacja pod tel.: 261 06 17, 8 616 06006



DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE

Vilnius, Naugarduko 76,
tel. 370 5 233 36 63, 233 68 14,
fax 233 35 96,
e-mail: info@polskidom.lt,
http://www.polskidom.lt

HOTEL
Polonez

ATRAKCYJNE WARUNKI NAJNIŻSZE CENY

Noclegi dla grup od 25 Lt!

- ★ restauracja
- ★ 5 sal konferencyjnych
- ★ sala koncertowa
- ★ organizacja imprez, zabaw itp.



Spectus Reynaers

PLASTIKOWE I ALUMINIOWE OKNA

DRZWI, BALKONY, SEKCYJNE WROTA GARAŻOWE

Vilnius, tel. (8-5) 264 50 56, 8 698 74763, faks 264 50 57;
Kaunas, tel. (8-37) 22 00 31;
Klaipėda, tel. (8-46) 38 27 79;
Visaginas, tel. (8-386) 50422

Dogodne warunki zakupu na raty

(Zam. 085)

InterOPTIKA

ul. Dominikonų 5

Od 1 do 30 kwietnia dla wszystkich kupujących nieodpłatne dopasowanie okularów i soczewek!

WIELKANOCNA ZNIŻKA do 50%

Godz. pracy: I-V - 10-19, VI - 11-16
Tel. 262 98 74

Jest oddział w aptece szpitala w Santoryszkach

(Zam. 176)

Wielokrotne i jednorazowe wizeny do Rosji, na Białoruś, Ukrainę, do Kazachstanu, Uzbekistanu, Mołdowy.

Załatwianie dokumentów na wyjazd do obwodu kaliningradzkiego.

Ubezpieczenie zdrowia, ubezpieczenie kierowców, udających się do Europy, Łotwy.

Vilnius, tel. 233 34 37, 8 699 21975.

(Zam. 376)

ODWIERTY WODY Nowoczesny niemiecki sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ
- SPRZĘT DO GROMADZENIA WODY

KAUNO HIDROGEOLOGIJA

www.hidrogeol.lt (Zam. 170)

Przedstawicielstwo w Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

PLASTIKOWE OKNA, DRZWI

Handel na raty

530 Lt 710 Lt 840 Lt

ul. Kirtimų 47-109, Vilnius, Tel. (8*5) 264 05 74, (8*684) 6 88 54

(Zam. 168)

PRENUMERATA na maj trwa tylko do 20 kwietnia!

Wydanie codzienne indeks 0044
20 Lt (1 mies.); 120 Lt (6 mies.)

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227
17 Lt (1 mies.); 102 Lt (6 mies.)

Wydanie magazynowe indeks 0172
5 Lt (1 mies.); 30 Lt (6 mies.)

„KURIER WILEŃSKI” można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym.
Przelewu można dokonać na konto: VŠĮ „Vilnijos žodis”, bankas „NORD/LB Lietuva”, b.k. 40100, a.s. 44100060879

Wydanie codzienne w księgarniach
„Księgarnia na Rudnickiej” (Rudnikų 20), „Elephas” (Olandų 11)
W Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76)
W szkołach - 14 Lt (1 mies.)
Wydanie codzienne w redakcji - 13 Lt (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników w Polsce
Wydanie codzienne 70 PLN (1 mies.)
Wydanie magazynowe 30 PLN (1 mies.)

Przelewu można dokonać w Polsce w złotychkach na konto:
VšĮ „Vilnijos žodis”, nr 51124018481111000020760445 Bank Polska Kasa Opieki S.A. I oddział w Suwałkach, z dopiskiem „prenumerata”.

Prenumerata dla czytelników za granicą
Wydanie codzienne 15 EUR (1 mies.)
Wydanie magazynowe 5 EUR (1 mies.)

Przelewu można dokonać:
Beneficiary's account number: LT224010044100060879
Beneficiary's bank's name: AB bankas „NORD/LB Lietuva”
S.W.I.F.T. AGLB LT 2X
Beneficiary's name: VŠĮ „Vilnijos žodis”
Beneficiary's address: Birbinių g. 4A, 02121 Vilnius -30, Lithuania

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję pod nr. faksu 370 5 260 84 44 lub pocztą el. kolport@kurierwilenski.lt

(Zam. 176)

Uwaga! Tradycyjny konkurs fotograficzny „Moje dziecko w obiektywie”



„Te pieluszki — to wygoda, mam sucho i żadnych problemów”. Adam Sienkaniec (Połuknie, rej. trocki)

„Pokarm duchowy też, niestety, trzeba strawić, ale jaka to przynosi ulgę”. Oskar Seniut (Wilno)

Zakaz palenia sprzeczny z prawami człowieka

Uznano za nieważny

Zakaz palenia tytoniu w pracy, wprowadzony przez władze norweskiego miasta Levanger, jest sprzeczny z prawami człowieka — uznały władze regionu, w którym leży to miasto.

Miasteczko Levanger, zamieszkałe przez około 18 tysięcy ludzi, zabroniło wszystkim zatrudnionym przez władze miejskie palenia tytoniu w godzinach pracy. Na wniosek trójki palących radnych z prawicowej Partii Postępu, sprawę legalności zakazu, który zaczął obowiązywać od początku tego roku, oceniła wyższa instancja prowincji Nord-Troenderlag. W pi-

śmie do władz Levanger, zakaz uznano za nieważny, gdyż — jak stwierdzono — łamiąc zasadę prawa do prywatności narusza on Europejską Konwencję Praw Człowieka. W uzasadnieniu podano, że miasto może zabronić palenia na obszarze swojej własności, ale nie może na przykład zabraniać tego pracownikowi, który jedzie własnym samochodem lub przebywa na terenie będącym własnością prywatną. W piśmie oceniono też, że „całkowity zakaz palenia podczas godzin pracy, biorąc pod uwagę cel zakazu, nie jest środkiem rozsądnym”. PAP

Okrzyki kibiców na sprzedaż

Za piwo i kiełbaski

Grupa niemieckich kibiców nieistniejącej drużyny piłkarskiej oferuje swoje usługi w zamian za piwo i kiełbaski.

Fani czwartoligowej drużyny SC Goettingen 05, która zbankrutowała w październiku ubiegłego roku, twierdzą, że ich okrzyki z trybun mogą pomóc każdemu klubowi w wygraniu meczu, więc założyli związek Fanów Bez Drużyny i oferują w Internecie swoje śpiewy i skandowanie. Dostaliśmy już tyle ofert,

że do lata mamy zajęcie na każdy weekend, mówi założyciel związku Christoph Pauer. PAP Opr. R. M.

Centrum szkoleniowe
uprzejmie zaprasza na stałe kursy profesjonalnego wizażu i kosmetyki, manicure, fryzjerów szerokiego profilu. Są wydawane zaświadczenia państwowo

Vilnius, Gelių g. 4, tel. (8 5) 212 01 24

(Zam. 106)

Kaprixas

Szapołowska wygrała proces

Znana aktorka Grażyna

Szapołowska wygrała proces z wydawcą magazynu „Marie Claire” w sprawie zakresu wykorzystania w mediach wizerunku aktora. Sąd Najwyższy w Warszawie oddalił kasację złożoną przez wydawcę magazynu.

Sprawa dotyczy zdjęć Grażyny Szapołowskiej opublikowanych w numerze magazynu „Marie Claire” z listopada 1999 roku. Zdjęcia, które zamieszczono obok wywiadu z aktorką, powstały na specjalnie przygotowanej sesji zdjęciowej. Szapołowska przed publikacją oglądała je i wybrała te, które ostatecznie znalazły się w piśmie. Jednak władze MC Press, ówczesnego wydawcy „Marie Claire”, nie podpisały umowy przygotowanej przez agenta aktorki, dotyczącej warunków publikacji fotografii. Na tej podstawie aktorka wytoczyła wydawcy proces, twierdząc, że pismo użyło

Na poprawienie nastroju — Chroni przed atakiem

Przytulanie się do kogoś bliskiego nie tylko poprawia nastrój, ale chroni także przed atakiem serca.

Brytyjska Fundacja Zdrowia Psychicznego przeprowadziła badania, z których wynika, że rozmowa z kimś bliskim i przytulanie się jest najlepszym sposobem na smutki, a to może w przyszłości chronić przed atakiem serca. Nasze samopoczucie — jak twierdzą naukowcy — ma duży wpływ na zdrowie. Z badań wynika, że ludzie, którzy mieli atak serca, wcześniej cierpieli na depresję. Poprawianie sobie nastroju przez przytulenie się do bliskiej osoby znacznie częściej wybierają kobiety (83%) niż mężczyźni (68%). Panowie wolą poprawiać sobie nastrój przy pomocy seksu, podczas gdy panie preferują spędzanie czasu z rodziną. Przytulanie zajęło drugie miejsce w rankingu obu płci — 45% mężczyzn i 57% kobiet wybiera właśnie tę metodę na poprawianie złego humoru. PAP

Pogoda

Będzie ciepło

W końcu tygodnia na Litwie utrzyma się ciepła pogoda, mogą wystąpić lokalne opady.

W sobotę deszczu. Temperatura w nocy od 4 stopni ciepła do 1 stopnia poniżej zera, w dzień 13-18 stopni ciepła.

W niedzielę wystąpią przelotne opady. Temperatura w nocy 2-7, w dzień 13-18 stopni ciepła.

Kurs walut

Bank Litewski
Oficjalny kurs
na 17 kwietnia 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

| | |
|--------------------------|--------|
| UE euro | 3,4528 |
| Dolar USD | 2,8890 |
| Dolar australijski | 2,1247 |
| 1000 rubli białoruskich | 1,3406 |
| Dolar kanadyjski | 2,1480 |
| Frank szwajcarski | 2,2301 |
| Korona czeska | 0,1069 |
| Korona duńska | 0,4638 |
| Korona estońska | 0,2206 |
| Funt brytyjski | 5,1668 |
| 100 forintów węgierskich | 1,3618 |
| Juanie chińskie | 0,3490 |
| Łat lotewski | 5,3068 |
| Korona norweska | 0,4173 |
| Złoty polski | 0,7171 |
| Rubel rosyjski | 0,1009 |
| Korona szwedzka | 0,3755 |
| 1 mln lir tureckich | 2,1157 |
| Griwna ukraińska | 0,5419 |
| Korona słowacka | 0,0858 |

DODATKI KRAWIECKIE

UWAGA! Prezentujemy nową kolekcję guzików



(Zam. 119)

„Siuvimo reikmenų pasaulis”

Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)
tel. +370 5 239 1419.

SKLEP MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

- Metal, rury
- Gipsokarton i profile
- Cement, wapno, kreda
- Grunt, szpachlówka, farby
- Kleje, rozpuszczalniki
- Szkło, eternit, cegły
- Narzędzia pracy, wkręty
- Nawozy, torf, nasiona
- Inwentarz ogrodniczy
- Wata, błona, ruberoid
- Towary użytku domowego
- Towary elektryczne
- Wiele innych towarów

Naujoji Vilnia, Palydovo 2 (obok kościoła),
tel. 267 34 05 (Zam. 016)

Sigmute

Vilnius, ul. Kalvarijų 125,
tel. 276 7618, +370 698 86275,
p. el.: sigmute@omni.lt

ZAPRASZAMY DO NASZEJ KAWIARNI

ORGANIZUJEMY bankiety, przyjęcia, prezentacje i inne święta (do 120 miejsc).
Przyjmujemy zamówienia na obiady żałobne.

Dla grup naraystycznych - zniżka 10%

CODZIENNIE od godz. 11.00 do 16.00 - szybkie obiady.
Szybko, niedrogo i smacznie!

W piątki muzyka - na żywo!

I-V - 9.00-22.00
VI - 10.00-22.00

(Zam. 150)

więcej informacji www.mastas.lt

Sprzedajemy nowoczesne mieszkania w budowanych domach przy ul. Didlaukio, w jednym z najwyższych miejsc w Wilnie...



1 p. — biura
2-16 p. — mieszkania
2-, 3-, 4-pokojowe

- Idealne miejsce
- Wspaniałe widoki
- Swobodne planowanie

Švitrigailos 7/16, II p.
Tel. kom. (698) 0 66 64

Tel. (5) 239 53 17. El. p: st. mastas@mastas.lt

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

„ASTREVITA”

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302

(Zam. 359)